



MINISTERIO  
DE EDUCACIÓN  
Y CULTURA

Presidencia de la República  
del Paraguay

**REPÚBLICA DEL PARAGUAY  
MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA**

**Fernando Lugo Méndez**

Presidente de la República del Paraguay

**Victor Ríos Ojeda**

Ministro de Educación y Cultura

**Diana Serafini**

Viceministra de Educación para la  
Gestión Educativa

**Héctor Salvador Valdez Alé**

Viceministro de Educación para el  
Desarrollo Educativo

**Dora Inés Perrotta**

Directora General de Educación  
Inicial y Escolar Básica

**Nancy Oilda Benítez Ojeda**

Directora General de Currículum,  
Evaluación y Orientación Educativa

**Marta López**

Directora de Educación Escolar Básica

## Ficha técnica

**Nancy Oilda Benítez Ojeda**

Directora General de Currículum,  
Evaluación y Orientación

**Lidia Manuela Fabio de Garay**

Jefa del Departamento de Apoyo a la Implementación  
Curricular en Medios Educativos

**Edgar Osvaldo Brizuela Vera**

Jefe del Departamento de Diseño Curricular

**Nidia Esther Caballero de Sosa**

Jefa del Departamento de Evaluación Curricular

**Rosalía Diana Larrosa Nunes**

Jefa del Departamento de Investigación Curricular

### Elaboradores

Marta Carolina Roa de Cristaldo (Coordinadora)

Lilian Raquel Mencia Caballero

Gerardo Waldemar Pfingst Schena

### Versión Guaraní

Diana Miguela Riquelme de Jara

Loida Mongelos de Hermsilla

Eusebio Orlando Hermsilla Alviles

María Teresa Orué Marecos

Lidia Manuela Fabio de Garay

María Esther Rossanna Centurión

Liz Josefina Recalde de Nuñez

Nancy Oilda Benítez Ojeda

### Revisión y ajustes

Edgar Osvaldo Brizuela Vera

Mirian Almada

### Diseño y diagramación

Saúl Antonio Espínola Mendoza

### Ilustración

Aldo Venialgo Rodríguez



## Ñe'ẽ ñepyru

### Mitākuimba'e ha mitākuña 6° gradogua:

Ñane retā Paraguái niko heta mba'e oha'arõ ndehogui. Ko'āğa, nemitāme, oha'arõ eñembokatupyry jahechápa eipytyvõ nde ha opavave ñane retāgua oñakārapu'āve hağua ohóvo ára ha ára. Eñembokatupyrykuévo rehóvo nemoirũhína nde rogayguakuéra, ne mbo'ehára ha avei ne aranduka. Reikotevẽ niko kóva rehe ikatu hağuaicha ne mbo'ehára ha ndevoi avei pembohape pehóvo kuaapy ijapyra'ỹva.

Añetehápe niko pe aranduka jeguereko tuicha mba'e. Upéva oĩramo pya'eterei osẽta opavavete umi mba'e mbo'ehakotýpe ojejapóva ha sapy'arei ndaipórirõ katu hasyvéta ha ipukuvéta ndéve ha ne mbo'ehárape avei umi mbo'epy oñembohapeséva.

Upéva rupi, che py'arory kóina ijávo chéve amoğuahẽmi hağua nde pópe ko aranduka, nderehehápe ojejapova'ekue. Kóva ha hendive 7 ambue aranduka oguerekopaite opai-te mba'e katuate reñemoaranduva'erã ko mbo'esyrýpe. Rehechaháicha ko aranduka oje-hai guarani ha castellanope, upéva oñeğuenohẽ upéicha ikatu hağuaicha nde eipuru ne ñe'ẽteépe: nde ndekatupyryvérõ guaraníme, upéicharamo eipurúta upe ñe'ẽme ojehaihápe ha katu nde reñe'ẽvéramo castellanope, upéicharamo eipurúta upe ñe'ẽme ojehaihápe.

Ne mbo'ehára nepytyvõta eipuru porã hağua ko aranduka. Ipype oĩ hetaiterei mba'e porã nepytyvõtava eikuaave hağua heta mba'e pyahu, eñembokatupyry hağua jahechápa ejapokuaa hetaite mba'e techapyrãva ha, amo ipahápe, tanearanduve rehóvo, toiko ndehogui máva ideprovéchova hogayguápe, itávape ha hetāme.

Eñangareko porākena ko aranduka rehe, ani embyai térã ehaiparei hese. Áğa ary oútavape, ambue nde rapicha oikétava ko mbo'esyrýpe oipurujéyta kóva ko aranduka.

Ipahápe, romomandu'asemínte ko mba'e opavave oikuaáva ha oguerekóva ikorasõ-me: "Tavýgui niko heñói mboriahu". Upéva rupi, mburuvichakuéra ha mayma ñane retāgua oñeha'ãmbaite jahechápa nde ha opavavéva ñañemoarandu jahávo. Jajykeko oñondive. Upéicharamo jahapo'óta mboriahu ñane retāgui ha ñama'ẽ mombyrýta ñapyrũ mbaretégui ambue tetānguéraicha avei. Eñemoarandúkena!

Nde rayhuhára,



**Víctor Ríos Ojeda**  
Ministro de Educación y Cultura

## Ko'ã ta'anga ohechaukáta ñandéve ñane rembiaporã



Kóva oĩramo he'isehína upépe oĩha mba'épa ogehupytyse upe mbo'epy rupive.



Kóva oĩramo he'isehína upépe oñepyrũha mbo'epy.



Kóva oĩramo he'isehína upépe oĩha marandu mbo'epy rehegua.



Kóva oĩramo he'isehína upépe oĩha reikuaa hağua.



Kóva oĩramo he'isehína upépe oĩha mandu'arã.



Kóva oĩramo he'isehína upépe ñamba'apotaha ñane año.



Kóva oĩramo he'isehína upépe ñamba'apotaha ñane irũ ndive.



Kóva oĩramo he'isehína upépe ñamba'apotaha ñande rogaygua ndive.



Kóva oĩramo he'isehína upépe oĩha tembiaporã Jeroky rehegua.



Kóva oĩramo he'isehína upépe oĩha tembiaporã Ñemoha'anga rehegua.



Kóva oĩramo he'isehína upépe oĩha tembiaporã Purahéi rehegua.



Kóva oĩramo he'isehína upépe oĩha tembiaporã Artes Plásticas rehegua.

## Ko arandukápe rejuhúta

Mbo'epy aty I	Mba'épa jaikuaáta	Togue
Vy'apópe jajerokývo	Jeroky proyección folklórica rehegua	8
	Ritmo jajapo hağua jeroky proyección folklórica rehegua	11
	Jaikuaave jeroky proyección folklórica rehegua	15
	Jajerokývo "La galopera"	20
	Historia mbykymi: Jeroky "La golondriana" rehegua	24
	Jajerokývo "La golondriana"	26
Mbo'epy aty II	Mba'épa jaikuaáta	Togue
Ñaporoha'ãnga mbo'ehaópe	Opáicha ñaporomomarandu ñaporoha'ãngávo	32
	Ñaporomomarandu ñane ñe'ëme ha avei ambue hendáicha	36
	Pantomima	42
	Jahechamína mba'eapohápa umi personaje	46
Mbo'epy aty III	Mba'épa jaikuaáta	Togue
Jaguerohory purahéi	Jahechami mba'épa amboheko purahéipe	50
	Melodía	54
	Jaikuaave melodía rehegua	58
	Ritmo: Valor irregular	61
	Jaikuaave ritmo rehegua: Síncopa y polirritmia	63
	Armonía	66
	Ñainterpreta peteĩ obra musical	69
Mbo'epy aty IV	Mba'épa jaikuaáta	Togue
Jajapóvo ta'anga	Teetévagui ta'anga kuatiápe guávape	76
	Ñamomichĩ ha ñambotuicha ta'angakuéra	84
	Ikatúma ñambosa'y	89
	Escultura: ta'anga ivolúmena	92



Mbo'epy aty



# Vy'apópe jajerokývo



## Mba'épepa ikatupyryva'erã temimbo'ekuéra:

- Ohechakuaa mba'éichapa jeroxy proyección folklórica ñane retã rehegua.
- Ojeroxy “La galopera” proyección folklórica rehegua ha “La golondriana” jeroxy ñane retã rekoteéva.



## Jeroky proyección folklórica rehegua



### 1. Ambohovái.

- a) Rehendú mavapa “proyección térã inspiración folklórica” rehegua. Moõpa.

---



---



---

- ã) Mba'épa he'ise “proyección folklórica”.

---



---



---



### Aikuaa hağua

#### Proyección folklórica

Umi jeroky ojavóva profesional oiporukuévo técnica especializada ha folklore elemento ojavokuévo coreografía héra **proyección folklórica** térã **jeroky inspiración folklórica** rehegua.

Péicha ko'ã jeroky ndaha'évéima folklórica ndoiporúi rupi umi mba'e katuete oguerekova'erã folklóricaramo.

Umi ikatupyryva ko'ã mba'épe he'i kuaatiañe'ẽme “Danzas Tradicionales Paraguayas” ohaiva'ekue Celia Ruiz Domínguez.

**Carlos Vega:** “Pe tavarandu omono'õ katupyry historia ha cultura rehegua; ko'ã mba'e ñanepytyvõ avei ambue mba'épe. Ambohéra extensión, aplicación térã proyección folklórica ko'ã mba'e oĩ porã rupi kuaapy tavarandu rehegua”.

**Augusto Raúl Cortazar:** “Proyección ningo ohechauka tavarandu rehegua taha'e: mombe'upyrusu ha mombe'ugua'u; purahéi ha coreografía; radio ha tele; pintura ha escultura; cine ha foto rupive”.

Umi jerokykuéra inspiración folklórica rehegua ha'éva profesional katupyry rembia-

pokue ningo oikotevĕ katuete ojekuaa mba'erĕpa ha mba'éicha rupĭpa ojejapo ani hağua oñesĕ hecho folklóricogui.

Ko'ã profesional oñangarekova'erĕ anĭtei oike jeroky ñane mba'eteĕva korapýpe. Ko'ã jeroky ningo ohechauhahína ñande retĕ rekotee, oguerekovavoi icoreografía ojeporúva ymaiteguive ko'ağaita peve.

Ko'ã jeroky ningo ñane retĕ mba'eteĕ, oñeñangarekova'erĕ hese ani hağua opátei.

Ñane retĕ ningo hetaiterei purahĕi oguereko ikatuva'erĕgui ojeporu ojejapo coreografía proyeci3n folkl3rica ojejeroky hağua, ko'ã purahĕi ha'e polca, galopa, guarania, valseado, etc. Avei ojeporu suites ha ballets ikatu rupi oñemohenda expresi3n campo profesionalpe.



### 1. Amoĩ ñe'ĕ tekotevĕhápe.

- a) Umi profesional jeroky pegua oiporu \_\_\_\_\_
- ã) Coreografía ojap3va umi profesional ndaha'ĕi \_\_\_\_\_  
ndoguerek3i rupi \_\_\_\_\_
- ch) Jeroky proyeci3n folkl3rica rehegua hĕra avei \_\_\_\_\_

### 2. Amombe'u aikũmbyhaguéicha mba'épahína “jeroky proyeci3n folkl3rica” rehegua.

---



---



---



---



---



---



---



---



### 3. Roñomongeta ha rohai roikũmbyva'ekue Carlos Vega he'ivare:

“Pe tavarandu omono'õ katupyry historia ha cultura rehegua, ko'ã mba'e ñanepytyvõ avei ambue mba'épe.”

---



---



---



---



### 4. Rojapo ojejeruréva ko'ápe:

- Rosẽ mbo'ehao korapýpe térã rombojo'a sillakuéra peteĩ hendápe ikatu hağuaicha tuichave rojerokytaha.
- Roiporavo peteĩ polca iporãvéva oréve.
- Roñombyaty ha rojapo coreografía pe polca roiporavóvape ģuarã.
- Rohechauka rojerokykuévo coreografía.
- Oremandu'a jey mba'épa jero ky proyección folklórica rehegua.
- Romombe'u mba'éichapa rohecha umi ore rembiapokue. Ro'e umi mba'e rojapo porãva ha umi mba'e ikatúva rojapo porãve.





## Ritmo jajapo hağua jero ky proyeci3n folkl3rica rehegua



### 1. Ambohovái.

a) Mba'épa pe ritmo.

---

---

---

ã) Ja'éramo jaguerohoryha ritmo ñahendúvo purahéi, mba'érehepa ja'ehína ñahendúvo purahéi. Mba'érepa ja'éhina jaguerohoryha iriritmo.

---

---

---

ch) Reikuaápa ritmokuéra ñane retãmegua. Mavamávapa umíva.

---

---

---

ë) Reikuaápa polca paraguaya réra. Ehaimína umi reikuaáva réra.

---

---

---



## Aikuaa hağua

### Polca, galopa ha guarania

Polca ningo ikyre'ỹ, ipya'e, oporombovy'a... Mauricio Cardozo Ocampo he'iva'ekue: "Galopa ningo polca paraguajaicha irrimo hetáva". Péva he'ise, ojeperu oñondive mokõi ritmo ndojoguaíva. Upéva, ko'ã ritmo iporã ojeperu ojejapo hağua coreografía, ojeporavóvo umi profesional remiandu ojehechaukaséva rupi.

Oĩ avei guarania, purahéi ikangýva ñane retãmegua ojavova'ekue José Asunción Flores. Guarania ningo ndaha'úi folklórica ha katu popular, irrimo kangýva, omombe'úva avei paraguaigua remiandu.

Ko purahéi omombe'u máva remiandutee: mba'embyasy, vy'a'ỹ, mborayhu rehegua ha mba'e, ojeporavóva coreografía ojejapo hağua.

Oĩ avei ambue ritmo purahéi rehegua ojeporúva ojejapo hağua obra artística proyección folklórica rehegua. Umi ritmo apytépe ojejureko: marcha, valseado, rasguido doble, purahéi, avanzada ha mba'e.

### Mba'épa he'ise tema jerokýpe

Umi coreografía ojejavóva peteĩ historiagui taha'e oinventáva coreógrafo (techa-pyrãro jaguereko: chokokue rekove, chokokue rembiapo, ñane retã mba'etee ha mba'e) térã tavarandu rehegua, fiesta patronal, mito, leyenda, káso ha mba'e ha'ehína tema térã argumento.

Iporã ojeikuaa jeroky proyección térã inspiración folklórica rehegua ndaha'eiha katete oguerekova'erã argumento.



## Ñanemandu'a:

Opavave ikatu jajapo peteĩ jeroky proyección térã inspiración folklórica rehegua jahechaukáva jajerokykuévo polca, galopa, guarania ha ambue ritmo paraguaigua jaguerohoryvéva rupive ñamombe'u hağua mbo'epy térã ñane remiandu upe jave.



1. Ahai “J”  noiporãiramo pe oje'éva ha amombe'u mba'érepa ha'e noiporãi ha “O” katu oĩporãramo.

a) Polca paraguayaya ikyre'ỹ ha ipya'e.

---

ã) Guaranía José Asunción Flores rembiapokue.

---

ch) Galopa niko Danza Nacional del Paraguay.

---

e) Guaranía ritmo ikangy ha omombe'u temiandu taha'e ñembyasy, mborayhu ha mba'e.

---

ë) Galopa ha polca paraguayahína polirítmica.

---

g) Jeroky proyección rehegua ojejapo galopa, polca ha guaranía rupivénte.

---

ğ) Jeroky inspiración folklórica rehegua ojejapo katuete argumento tavarandu rekovégui.

---

2. Ajapysaka puraheikuéra rehe ha ahai herakuéra aty peteĩteĩme ha'éramo: galopa, polca ha guaranía.

Galopa

---



---



---

Polca

---



---



---

Guaranía

---



---



---



### 3. Ñamoñe'ë ko káso ñemombe'u ha jajapo ojejeruréva ñandéve.

#### Anahi

Anahi ningo peteĩ mitãkuña'i oikóva campaña. Opu'ãse voietereíva, ára ha ára oipytyvo isýpe oñami hağua ivaka ha omongaru hağua hymbakuérape.

Ko árape ijarýi Eulalia aramboty ha tuichaite mba'e chupekuéra, upévare ojaopóta hikuái tembi'u ñanemba'etéva karurã, opavave oñembyatýta omokunu'ũ hağua ijarýipe.

Ojatapy hikuái tatakuape ombojy hağua sopa, ho'usetéva ijarýi. Anahi katu oipytyvõ ombojegua hóga oha'arõ hağua oñepepirũvape.



### 4. Rojapo ojejeruréva ko'ápe:

- Rosẽ mbo'ehao korapýpe térã rombojo'a sillakuéra peteĩ hendápe ikatu hağuaicha tuichave rojerokytaha.
- Roñomongeta káso romoñe'ëva'ekue rehe ha rohechakuaa argumentoha.
- Roñombyaty ha rohecha umi personaje mavamávatapa.
- Roiporavo peteĩ polca galopa térã guarania roguerohoryvéva.
- Rojapo coreografía roiporavóvape ñuarã rohechakuaávo ñfargumento.
- Rohechauka ore irũnguérape ore coreografía.
- Rojapo ambue argumento ha avei tembiapo rojapova'ekue.
- Romombe'u mba'épepa ore katupyryve ko tembiapo rire.



### 5. Amoha'anga escenografía ojeporútava ojehechauka hağua "Anahi" káso. Apinta técnica plástica aguerohoryvéva rupive.



## Jaikuaavévo jeroxy proyeección folklórica reheguágui



### 1. Ahai che ñe'ême peteĩ argumento mito ñane retã rehegua rehe.

---



---



---



---



---



---



---



### 2. Rojapo ojejeruréva ko'ápe:

- Rosẽ mbo'ehao korapýpe térã rombojo'a sillakuéra peteĩ hendápe ikatu hağuaicha tuichave rojerokytaha.
- Roñomongeta ha romoñe'ẽ peteĩteĩ rohaiva'ekue.
- Roiporavo pe mito roguerohoryvéva.
- Roiporavo purahéi ohóva ojehaiva'ekue rehe. Ikatu peteĩ térã hetave.
- Rojapo coreografía roiporavóvape ġuarã rohechakuaávo iñargumento ha pe purahéi rehe ohóva.
- Rohechauka ore irũnguérape ore coreografía.
- Romombe'u mba'épepa orekatupyryve ko tembiapo rire ha mba'épa ikatu rojapo porãve.



## Aikuaa hağua

### Ojejeroky hağua proyeci3n folkl3rica rehegua ojeikuaava'erĀ:

#### Coreografía

Jeroky inspiraci3n folkl3rica rehegua ndoguerek3i peteĭ coreografĭa aņ3nte, pe autor–creador–core3grafo, ojapo pe coreografĭa ohechaukaku3vo hemiandu, ritmo rupive, purah3i letra rupive, ambue mba'e oguerek3va ha iņargumento rupi oguerek3ramo avei.

Ikatu ojejeroky peteĭteĭ, oņondive, pareja ndive, trio t3rĀ oņondivepa, core3grafo he'ihĀicha. Ojeporu paso opaichagua ombojopyr3vo salto, omom3ivo hete, paso moderno ojeadaptĀva ritmo paraguay rehe, ojeporu mem3va danza estilizada pe oņemboyke'3re umi mba'e folkl3rica ha popular ñane retĀ rehegua, p3va he'ise ojeporukuaa opaichagua t3cnica ha katuete pe tema noņemoambueiva'erĀ ani hağua oņes3 pe folkl3rico t3rĀ popularhĀgui.

#### Mba'3chapa oņemond3va'erĀ ojerok3va

Pe escenografĭa ha omond3va bailarina ohova'erĀ purah3ire, argum3ntore, ha tema rehe.

Core3grafo t3rĀ pe encargado coreografĭare oikuaava'erĀ katuete: mba'eichagua a3pa ojepor3va'erĀ, mba'3chapa oņembojeguĀva'erĀ escenario, mba'3chapa ojepor3ta luz ha sonido os3 porĀ hağua jeroky.

Ojeporavo hağua ao ojepor3tava tekotev3 ojekuaa mba'eichagua jerok3pa, mba'e 3poca guar3pa, mba'eichagua estilo coreogrĀficopa, mĀvapa umi personaje ha mba'e.

Up3vare umi ao ikatu popular, moderno, abstracto ha mba'e. TechapyrĀ: guarania ningo, oho lĭnea moderna rehe ikangy rupi ritmo oguerek3va ha avei omombe'u rupi temiandu purah3i rupive.

Heta mba'e ikatu oņembojoavy, p3icha avei oņeņangerekova'erĀ anĭtei oņes3 "inspiraci3n folkl3ricagui".

#### Umi creaci3n hecho folkl3rico rehegua oņemohenda p3icha:

- **Proyeci3n primer gradogua:** umi elemento folkl3rico noņemoambu3iva, opyta hekopet3nte, oņemoabu3vante escenario. TechapyrĀ: pe aty folkl3rico oņeguenoh3va henda ypyku3gui ha ojejeraha ambue tendĀpe, up3va niko pe folklore ojejerahĀvante ambue escenariope.
- **Proyeci3n segundo gradogua:** coreografĭa oņemopyenda jeroky ñane retĀ rekotee. Ko'Āpe ojeporu opĀichagua elemento: coreografĭa, desplazamiento t3rĀ ao ojeporuva'era. Pe ndojoavyeteivahĭna paso bĀsico polca rehegua.
- **Proyeci3n tercer gradogua:** oņemoĭve paso ha figura ambue jerokyguiguĀva oh3va polca ritmo rehe.

Katuete ojejeporekava'eră arandukápe umi hecho folklórico reheguáre ikatu hağuaicha ojekuaa poră mba'eichaguápa pe jeroky ojehechaukaséva. Péicharamo ikatu ojekuaa: época, ao ymaite ojeporuva'ekue, moõpa ojejerokyva'eră ha osë poră jeroky proyección folklórica rehegua.



### Reikuaápa...

Proyección ndahasýiva segundo téră tercer gradoguáichape oje'e avei **proyección folklórica** ha umi hasymievéva oiporúva técnica académica katu ojekuaa **danza estilizada**.



1. Amoĩmba umi mba'e oguerekova'eră coreografía jeroky proyección folklórica rehegua.

Jeroky proyección folklórica rehegua	
Coreografía Oguerekova'eră	
•	_____
•	_____
•	_____
•	_____

2. Ajeporeka arandukápe térã ambue hendápe umi traje tradicional paraguay oiporúva kuña ha kuimba'e. Amoha'anga ha amombe'u mba'éichapa umi traje:

**Kuimba'e omondéva**

**Kuña omondéva**

---



---



---



---



3. **Rojapo ojejeruréva ko'ápe:**

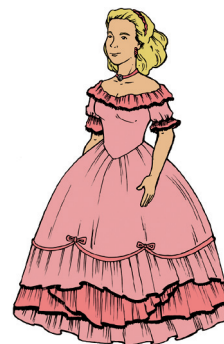
- Roñombyaty ore irũ ndive.
- Oremandu'a peteĩ argumento mito paraguay rehegua rehe térã rojapo ambue historia.
- Ropractica coreografía rojapova'ekue ha romoĩve tekotevéhápe.
- Roñemoĩ peteĩ ñe'ẽme rohecha hağua proyección segundo gradogua (polca, galopa) térã tercer gradoguátapa (guarania) ore coreografía.
- Rodiseña ao oiporúva'erã umi personaje ohóva'erã tema roiporavóvare.
- Rohechauka ore irũnguera ha ore mbo'ehárape ore rembiapo.
- Rome'ẽ ore ñe'ẽ ropracticataha ore coreografía ha romoĩmbáta hendápe.





4. Ajesareko ko'ă ao ra'anga rehe ha ambojoaju héra ndive.

Traje popular kuña oiporúva



Traje tradicional kuimba'e oiporúva



Traje ojeporúva ojejeroky hağua jeroky ymaitéguare





## Jajerokývo galopera



1. Ajesareko ta'anga rehe ha ambohovái oñeporandúva chéve.



- a) Mba'éichapa oñemonde ko ojerokýva. Mba'emba'épa oguereko.

---

---

- ã) Mba'épa ojerokýne oñemondévo péicha.

---

---

- ch) Rejerokývapa peteĩ hendápe reñemondévo péicha avei. Moõpa. Ikatúpa emombe'umi.

---

---



**Aikuaa hağua**

**Galopera**

Galopera ningo ikatu ojejeroky ofondivepápe ha jeroky ojuhupíva botella akā ariguáicha avei kuñánte ojerokýva.

Ko jeroky ojejeru fiesta patronal ymaitéguaregui, upéramo opa rire pe misa ojejapomi festejo santo patronope. Upépe umi kuñanguéra ojerokými kambuchi térã botella iñakã ári opaga hağua santope ipromésa, upe rire katu ome'ẽ hağua y peregrino hi'uhéivape. Ikatu javerõ ofecontratami galopera profesionalpe ojeroky hağua. Upévagui héra “danza de las galoperas”.

Ojeikuaa avei ko jerokýpe “Raída Potýramo, omombe'úvo kuña ipotĩteteriha, itypói, isái pyrusu, iváta pyrusuha pynandi ojerokýva galopa.

Ndoguerekói peteĩ purahéi añónte, ikatu ojejeroky oimeraẽ galopa térã polca ikyre'ỹva. Avei ndoguerekói peteĩ coreografía añonte, ikatu avei ojejeroky oimeháichante. Galopera ikatu ojeroky mitãkuña'i,kuñatái, kuñakarai taha'e ha'eño térã ofondivepa, ojavóvo figura oimehaicharei taha'e cadena, ronda, molinete ha mba'e.

Ojejerokými enramada tuicha guýpe, ojehesapéva farol ha añemboje-guáva banderín kuatiaguiguávape, polca ha galopa banda púpe ojejerokými heta aravo jave.

Umi fiesta ojerokyhájepi galoperakuéra ha'e: San Blas árape (Patrono del Paraguay), Tupãsy Caacupé árape, Tupãsy del Rosario árape, Tupãsy las Mercedes árape.



**1. Ahai peteĩ haipyvópe amombykývo aikuaáva galopera rehegua.**

---



---



---



---



---



---



---



## 2. Romoñe'ë “Galopera”:

### Galopera

Letra y música: Mauricio Cardozo Ocampo

En un barrio de Asunción  
gente viene, gente va,  
ya está llamando el tambor  
la galopa va a empezar...  
3 de febrero llegó  
el Patrón señor San Blás  
ameniza la función  
la Banda de Trinidad.  
Debajo de la enramada  
está formada la rueda  
y salen las galoperas  
la “galopa” a bailar.  
Luciendo el “kygua vera”  
zarcillos de tres pendientes  
anillos siete ramales  
y el rosario de coral

Galopera...  
Baila tu danza hechicera  
Galopera...  
Mueve tus plantas desnudas

Cimbreado la cintura  
En tu promesa de amor.

La morena galopera  
De la sangre indolatina  
Luce dos trenzas floridas  
Y viste “typói jegua”.  
Sobre su cabeza erguida  
Lleva un cántaro nativo  
Agua para el peregrino  
La hermosa “mita kuña”.  
Y así sigue la función  
Al compás de la galopa  
Suenan alegres las notas  
Estridentes del pistón.  
Mientras se oye el zumbido  
Del bombo y los platillos,  
Ya quejándose el trombón  
Y redoblando el tambor.

Ohai ha omoĩ ojepurahéi hağuaicha: Mauricio Cardozo Ocampo.

### a) “Galopera” letrágui ñağuenohë:

Coreografía: \_\_\_\_\_

Ao ojeporúva: \_\_\_\_\_

Umi accesorio oiporúva bailarina: \_\_\_\_\_

Moõpa ojejeroky: \_\_\_\_\_

Elemento oiporúva bailarina: \_\_\_\_\_

- ã) Rojeporeka arandukápe, página escolar térã revistape Mauricio Cardozo Ocampo rembiasakue. Rohai rojuhúva.

---



---



---

- ch) Romombe'u mba'épa he'ise ko'ã verso:

La morena galopera

De la sangre indolatina

Luce dos trenzas floridas

Y viste "typói jegua".

---



---



---



---



### 3. Rojapo ojejeruréva ko'ápe:

- Rosẽ mbo'ehao korapýpe térã rombojo'a sillakuéra peteĩ hendápe ikatu hağuaí-cha tuichave rojerokytaha.
- Rohendu purahéi Mauricio Cardozo Ocampo rembiapokue "Galopera".
- Rojapo peteĩ coreografía ojerokyhápe mitãkuña'i ha ijykére mitã'i peregrinoicha.
- Rohechauka ore irũnguérape ore coreografía.
- Romombe'u mba'épepa orekatupyryve ko tembiapo rire.



### 4. Amoha'anga umi ao ha mba'e ojeporúva ra'anga oiporúva galopera. Aiporu técnica plástica aguerohoryvéva.



## Jaikuaa jeroky “La golondriana” ypykue



### 1. Ahendu peteĩ purahéi ha ambohováí ko'ã porandu:

a) Reikuaápa mba'e melodía pe rehendúva. Mba'éichapa héra.

---



---

ã) Rejerokýmavapa La golondriana. Moõpa.

---



---

c) La golondrianapa jeroky popular térã tradicional.

---



---



### Aikuaa hağua

#### La golondriana

Pe jeroky ymáguare ikarai rekóva ha ikyre'ýva, ombojopyrúva paso kangy ñakãity ndive ojehero “La golondriana”. Oje'e ningo héra ypy ouhague golondrinagui.

Ko jerokýpe ojeporuhína movimiento kangymi, oñemomaiteĩ kuñanguérape, ojejapo fila ojokére, enlace ha mba'e.

Pe purahéi ojeporúva imba'eteveoi, oguereko opáchagua ritmo: polca, vals, minué, mazurca acriolladaha mba'e. Oĩ hetaichagua ha pe ojekuaavéva pe ojavova'ekue Juan Max Boettner ha omyatyrõva Julián Rejala.

Ymaiteningo ojeporuva'ekue traje de época ojejeroky hağua salonha rupi ha campaña gotyo traje tradicional. Péicha ojejeroky hağua “La golondriana” ikatu ojeporu oimeraéva ko'ã traje.



1. Ahai “J”  noiporãiramo pe oje'éva ha amombe'u mba'érepa ha'e noiporãi ha “O” katu oĩporãramo.

a) La golondriana ha'e jeroky kyre'ỹ.




---

ã) Ipurahéipe oguereko heta ritmo.




---

ch) La golondriana ikatu ojejeroky traje ymaguarérente.




---

e) La golondriana coreografía ombojepyrú paso kangy pya'evéva ndive.




---

ẽ) Ko jerokýpe ikatu ojeiporu opáichagua coreografía.




---

2. Ajeporeka arandukápe Juan Max Boettner ha Julián Rejala rembiasakue rehegua ha upéi ahai.

a) Juan Max Boettner: \_\_\_\_\_

b) Julián Rejala: \_\_\_\_\_



3. Rojapysaka opáichagua ritmo oiporúva La golondriana ha ropactica umi paso.

VALS

MAZURCA

POLCA





## Jajerokývo "La golondriana"



1. Ajesareko ta'angäre ha amombe'u mba'éichapa.




---



---



---



### Aikuaa hağua

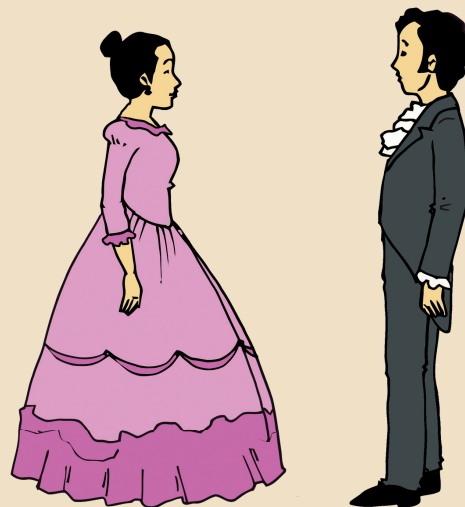
#### La golondriana coreografía

Juan Max Boettner ohai jeyva'ekue

Oñemoĩ fila paralela térã callepe irundy pareja oñoalternahápe kuña ha kuimba'e, omañahápe ojoväre ojoehe. Ikatu oĩ 6 térã 8 pareja.

#### 1° Figura: Momaitei 4/4

- Hendápente ojepreparava'erã hikuái ha upe rire oho hikuái Mbyte gotyo 3 paso ojapohápe.
- Oñomomaiteiva'erã hikuái oĩva henonde gotyo ndive ha ojevý jey hikuái hendaitépe.





- Ojereva'eră hikuái mbeguekatuete ijakatúa gotyo, omoihápe ipy asu ijakatua renondépe. Ojereva'eră hikuái mokõive ipy púnta rehe, ha parejakuéra opyta ojoja'yháicha memete: iñakaitépe oíva omañava'eră público rehe, mokõivéva umi pareja mbytepegua katu omañava'eră ojoehe, upéva he'ise pareja mokõiha omañava'eră hapykue gotyo ha mbohapyháva público gotyo, upéicha opyta hikuái ojaváre ha ipaha pegua oñañava'eră hapykue gotyo.
- Oñemomaitei jeyva'eră hikuái tenondépe guareichaite ha ojerekuévo mbeguekatuete hikuái omaña jeyva'eră ojoehe.



## 2° Figura: Vals 3/4

- Kuimba'ekuéra ohova'eră kuña rendápe ojapokuévo hikuái paso vals rehegua.
- Kuña rendápe ojejapo toreo círculope, kuñanguéra oho tenondépe oaleteávo isaikuéra ha kuimba'ekuéra katu hapykuepekuéra oipysy ijyva ijyke gotyo. Torea ojejapo paso vals reheguápe. Oĩ 16 compás.
- Upe rire, kuimba'ekuéra oipepirũ kuñáme oñakãity'imívo ha upépe oñekarãma ojoehe hikuái ojero kykuévo círculope hendápente paso vals reheguápe.
- Compás ipahavakuérape pu rahéi reheguápe, parejakuéra omyiva'eră: pareja mokõiha ohova'eră peteĩha renda gotyo, upéva he'ise esquina akatúa gotyo ha pareja mbohapyha ohova'eră irundyha gotyo, opyta hápe esquina asu gotyo.
- Compás ipahaitévape oñekarãmáva reheguápe, kuimba'ekuéra ombojereva'eră kuñáme hi'ári voi, opoiva'eră hikuái ojopógui ha oñemohenda ojapo hağua ko figura. Oĩ 16 compás oñekarãma hağua hikuái ojoehe.



**3° Figura: Molinete 6/8**

- Parejakuéra oipysova'erā ijyva mbyte gotyo ojapo hağua hikuái.
- Ohova'erā hikuái ijakatúa gotyo 3 paso reheve: akatúa, asu, akatúa. Ojapo jave hikuái umi paso omomyiva'erā avei ipyti'a ha iñakā mbeguekatuete.
- Ojere'imiva'erā hikuái ijakatúa gotyo ha upekuévo ojeipopeteva'erā avei. Upeichaite jeýnte ojejapova'erā asu gotyo.
- Ojapo jeyva'erā hikuái molinete akatúa gotyo ha ojejapokuévo asu gotyo natekotevéima ojeipopete hikuái.
- Ojapoveva'erā hikuái molinete akatúa gotyo pya'emiénte 3 paso básico valseado reheve. Ojapo jeyva'erā avei hikuái upéichaite asu gotyo.
- Ojapo jeyva'erā hikuái molinete pya'emiénte akatúa gotyo ha ojapokuévo asu gotyo natekotevéima ojeipopete hikuái.

**4° Figura: Mazurca 3/4**

- Ojapokuévo paso naturalvante parejakuéra oñekarāmava'erā ojeohe ha ojapo peteĩ círculo.
- Ohova'erā hikuái henonde gotyo paso mazurca reheguápe ajapohápe círculoicha ijasu gotyo. Ojapova'erā hikuái 10 compás.
- Upeichaiténte ojapo jeyva'erā hikuái umi 10 compáspe ha opa pe mazurca kuimba'ekuéra oñemohendávo oñháme kuñanguéra.

**5° Figura: Vals imbeguéva 3/4**

- Parejakuéra oñekaramava'erā ojeohe ha oipysu mokõivéva ijyva, ha ojeroky vals mbeguekatúva ojapokuévo hikuái círculo hendápe.
- Vals mbeguekatúvape obalanceava'erā hikuái ipyti'a peteĩ hendágui ambuépe ha mokõivéva ijyva oguerahava'erā henonde gotyo, paso básico ojapo raëvévape ha ambuévape katu oipysova'erā hikuái ijyva ijykekuéra gotyo (8 compás).
- Oñembopu jey vals ha parejakuéra ojerenteva'erā hendapekuéra ha kuimba'ekuéra oñekaramava'erā kuña ku'áre mokõivéva ipópe. Kuñanguéra ikatu oipysu ijyva ijyke gotyo téra ikatu oñekarama isái rehe ha ohupi'imi (8 compás).

**6° Figura: Vals toreado ha oñekarāmavahápe ojeohe 3/4**

- Ojejapo jey pe figura mokõiha.
- Compás ipahávape kuimba'ekuéra ombojereva'erā kuñáme hi'arivoi ha ha'ekuéra opyanteva'erā hendápe, ha kuimba'ekuéra ohova'erā hapykue gotyo opyta peve hendape jey.



**7° Figura: Maitei 4/4**

- Ojapo jeyva'eră figura peteĩha.
- Compás ipahaiteguávape kuñanguérante ojereva'eră ha kuimba'ekuéra katu ohova'eră hendapekuéra, oñekarāmava'eră ojopóre ha omaña hikuái público gotyo. Upépe kuimba'ekuéra oñesũva'eră ha kuñanguéra oñembo'yva'era, ha oñekarāmava'eră mbaguekatu isaikuéra rehe. Upéicha opa ko jeroky.

**1. Ambohovái.**

- Mba'e figúrapa aikuaa voi. Moõpa ahecháva jepi térã ajapo jepi.

---



---

**2. Jajapo ko'ă mba'e.**

- Ñañemboaty ha jaiporavo peteĩ figura jaguerohoryvéva.
- Ñamoha'anga upe figura ha ñanemanu'a  $\triangle$  jaipuruva'erăha kuimba'épe ġuarăva ha  $\bigcirc$  kuñame ġuară.
- Jahechauka opavavépe jajapova'ekue.

**3. JapRACTICA jeroky "La golondriana" ikatu hağuaícha jajeroky mbo'ehaópe térã ambue hendápe.****4. Ajapo ko'ă mba'e:**

- Amombe'u che rogayguakuérape aikuaa pyahúva jeroky La golondriana rehegua.
- Aporandu che rogaygua kakuaávape mba'épa oikuaa ko jeroky rehegua ha ahai ikatu hağuaícha amombe'u che irũnguérape.
- Aheka che rógape aokuéra ikatútava aipuru ajeroky hağua aikotevéhápe.



Mbo'epy aty



# Ñaporoha'ãnga mbo'ehaópe



## Mba'épa ojuhupytyse:

- Oipurukuaa ikatúva guive hova, ipecho, ijýva, hetyma ha iñe'ẽ oikuaauka haġua oñandúva ha avei oha'anga haġua personajekuéra.



## Opáicha ñaporomomandu ñaporoha'ãngávo



### 1. Ajepy'amongeta ha ambohováí.

a) Mba'épa jajapo jaikuaaukáramo ñañandúva.

---



---

ã) Mba'épa he'ise jekuaauka.

---



---

ch) Mba'éicha jaikuaauka jepi ñañandúva.

---



---



### Reikuaópa...

Jahechaukaséramo ha jaipotáramo ambuéva oikuaa ñañandúva térã jaipotáva guivehína jaikuaauka, ha upéva osẽ ñande retepýgui oka gotyo.



### 2. Jajapo ko'ã mba'e:

- Ñañembo'aty.
- Jaiporavo peteĩ personaje osẽva jepi telepe ha ñaha'ãnga.
- Ñañomongeta hese, mba'eichaitépa hete ha hekokuépe, oja'póva jepi mueca oñe'ẽ jave ha ambue mba'e.
- Jaiporavo oha'ãngakuaavéva.
- Jahechauka opavavévape ikatu hağuaícha he'i hikuái mávapepa oñeha'ãnga.

- Ñañomongeta mba'emba'épa ñaikotevė ikatu hağuaícha ñaporoha'ānga porā.
- Ñañomongeta mba'emba'épa oikotevė umi oporoha'āngáva peteĩ obra teatralpe.
- Jahai jahechakuaáva guive.



### Aikuaa hağua

#### Mba'éichapa jaikuaauka ñañandúva

Heta hendáicha ikatu jahechauka mba'épa ñañandu, ko'áva oñemoambue ñane ñe'ė rupi ha ojoaju teatro rehe. Upéicha ikatu ñañe'ė ko'ā mba'e rehe:

Mba'éicha héra	Mba'épa he'ise
Expresión artística	Ojepurúva guive ojekuaauka hağua oñeñandúva ha ojekaracteriza iporãiteriehaguere ojekuaaukaháicha. Oikepaitémavoi ipype opaichagua arte.
Expresión literaria	Literaturape, oñemombe'u porãitereíramo ñe'ėnguéra rupive. Umi obra literariakuéra obra arte rehegua.
Expresión poética	Literaturape ojepurúramo lenguaje poético.
Expresión teatral	Teatrope, ojekuaaukáramo lenguaje escénico rupive oñeñandúva (ko'ápe oike ñe'ė jepuru, tete ñemomýi, efecto sonorokuéra ha ambue).
Expresión corporal	Mba'épa ojejapo ha ojekuaa ojejapose'yre térã ojejaposehápe voi ha ohechauka temiandu ha temimo'ã lenguaje teteguáva rupive (ko'áva oje-puruve mimo, jerokýpe ha teatrope).
Expresión facial	Ojehachaukáramo temiandu tova rupi. Oñemoĩháicha tova ikatu ojehechauka mba'embyasu, vy'a ha hetave mba'e.
Expresión sonora	Umi señal acústica, opa mba'e oñehendúva ha omombe'úva peteĩ mba'e.
Expresión oral	Ojekuaaukáramo opa mba'e oñeñe'ėnguéro, kóva ojeipuruvevahína ojekuaauka hağua opa mba'e.

#### Expresión ha ñembosarái

Ikatu hağuaícha oporoha'āngáva oha'ānga peteĩ personajepe oikuaa poráva'erā mba'eichaitépa, upeva'erā ojavokuaa oimeraė mba'e, ikatu avei oha'ānga peteĩ escena oĩ'yva pe obrape, upéicha oikuaa porávéta mba'éichapa pe personaje ha oñeha'āta oiko ha'eichaite ha hesaráita ijehegui.



Pe ñembosarahína ojeguero horyvéva. Teatro ningo peteĩ ñembosarái ikatuhápe ñamombe'u térã jaikuaa opa mba'e ha avei ojepurukuaahápe creatividad, ikatu ñasẽ porã hağua peteĩ escenape ha ambue (ikatu oporoha'angáva hesarái he'iva'erāvagui ha katu ndaikatúi opyta okirirĩete, oñe'ẽmanteva'erã ha upépe oimprovisa). Ko improvisación ñanepytyvõ ikatu hağuaicha jaipuru opa mba'e jaikuaáva guive ha jaguereko hağua experiencia ñasẽ porã hağua oikóramo ambue mba'e oiko'ỹva'eráva actuación jave.

Avei, jaikuaava'erã umi gesto, ñe'ẽ, efecto sonoro ha mba'e oikuaakaha temiandu ha temimo'ã, ha imaginación ndive oipytyvõha ojeguerojera hağua capacidad artística.

### Representación teatral elementokuéra

Oporoha'angáva ha ohecháva guivehína umi elementokuéra oĩva'eráva peteĩ representación teatralpe ha umíva jerére oĩ jey ambue componente.

Representación teatralpe ojepuru lenguaje verbal ha verbal'ỹva, mímicaicha. Avei oporoha'angáva ikatu títere, marioneta, ndaha'úi katuete yvypóra.

Oñeikotevẽ avei aokuéra, maquillaje, decorado, accesorio, tesape porã, purahéi ha efecto especialkuéra rehe, ikatu hağuaicha oñeha'anga heta tenda, tiempo, personaje opaichagua ha ojejapo hağua iporáva ha oñembojovavy ojejapóvagui voi akóinte.



Peinado ha maquillaje



Aokuéra



### 1. Amombe'u:

- Mba'épa aikũmby expresión teatral rehe.

---



---

- Mba'épepa oipytyvõ expresión corporal representación teatralpe.

---



---



- Mba'épa aikũmby ko'ă ñe'ẽ rehe: oporoha'ăngáva oñeha'ăva'eră oiko pe perso-  
najeicha ha hesaráita ijehegui.

---



---

**2. Ajesareko ko ta'ănga rehe ha ahai mba'épa omombe'u hete rupive ko mită.**




---



---



---



**2. Ajesareko ta'ănga rehe ha amombe'u mba'épa oikuaaukase pe mită hete reheve.**

- Ñañoemoĩ mokõimokõi ñamba'apo hağua.
- Ñañoomongeta mba'épa he'ise improvisaci3n.
- Jaheka mba'épa ikatu ñamoha'ănga.
- Ñañoemoĩ peteĩ ñe'ẽme jaikuaa hağua mba'eichaitépa jajap3ta.
- Ñamoha'ănga ha ñañoeha'ă ñaimprovisa ikatúva guive (jajapo oje'ehaguéicha ha jaipuru ñande creatividad ñainventa hağua ja'étava, jajap3tava ñande rova rehe ha ambue).
- Jahai upe jahacharamovéva jajapokuévo umi mba'e.

**4. Amoha'ănga pe escena aimprovisava'ekue.**



## Ñaporomomrandu ñane ñe'ẽme ha avei ambue hendáicha



### 1. Amoñe'ẽ.

Ezequiel ha Abigail oho Japónpe. Oğuahẽramóme hikuái hasy chupekuéra oñe'ẽ upe rupigua ndive ojogua hağua oikotevẽva guive, okaru hağua térã oho hağua ambue hendápe. Upe rire katu oikuaa ohóvo hikuái umi técnica corporal oikuaauka hağuaícha oipotáva guive hikuái. Ipahápe ovy'aiterei hikuái.



### Ambohovái.

- a) Mba'e técnicapa oipuru Ezequiel ha Abigail oikuaauka hağua oikotevãva.

---



---

- ã) Mba'e ejaporamo'ã nde reĩ guive Japónpe ha eikuaaukase eikotevẽva. Mba'éicha ejapóta upéva.

---



---

### 2. Ñañembosarái ha ña'adivina...

Ñaimo'ã ña'ha peteĩ hendápe avave ndoikũmbiyhápe ja'éva guive ha ñaikotevẽ ñañe'ẽ ñamombe'u hağua térã jaikuaa hağua heta mba'e. Upémarõ jaipurúta lenguaje corporal, upeva'erã peteĩ irũ ohasáta tenonde ha oñeha'ãta oikuaauka peteĩ mba'e oñe'ẽ'yre ha opavavéva ohechava'erã ikatúpa oñeikũmby ojehechaukáva. Oñeikũmby porã rire upéva, ikatúma ohasa ambuéva ha ohechauka ambue mba'e.

## 3. Jahai umi mba'e hesakăvéva ñembosaráipe.

---



---



---



## Aikuaa hağua

## Mba'eíchapa ñaňomomandu

Ñande ningo jajogueraha porăva'eră opavave ndive, upeva'eră opáicha ñaikotevė ñaňecomunica. Ikatu ñane ñe'eme ha ñe'ė'yme avei.

## Lenguaje verbal

Ojejapokuaa mokoi hendáicha:

- a) **Oñeñe'ėvo:** ñaňe'ė jave, kovahína pe jaipuruvéva.



- ã) **Ojehaivo:** jaipurúramo taikuéra ha umíva reheve jahai ñe'ė ikatu hağuaícha ña-ñecomunica.



Jeroglífico



Achegety



Logotipo



## Reikuaópa...

Jahaíva ningo upe ja'éva ñañe'êhápe, kóva raëve ojepuruva'ekue ha upe rire ae ojehai (umi ymave guare oñe'ênteva'ekue, ndohaikuaái). Ko'áğa voi oĩ heta pueblo oñe'êvante ha ndoguerekóiva voi achegety.

### Ñaporomomandu ñañe'ê'ỹre

Ko'áğa rupi ojeipuruve ohóvo, upeva'erã jaguereko heta mba'e: ta'anga, tyapu, gesto, ñemomýi rete rehegua ha hetave. Ko'ã mba'e rehe oñe'ê'ema voi 5° mbo'esyrýpe, upévare ikatu ñamaña jey umívare ñanemandu'a porã hağua.

Mba'éichapa pe lenguaje verbal'ỹva:

- Oiko comunicaci3n verbal ndive, omombareteve ha omoambue hağua, ikatu hağuaícha oñeikũmby porăve.
- Oregula pe comunicaci3n rehegua proceso.
- Jaipurujeteve opa árape.

**Lenguaje verbal'ỹva ikatu oñemopehẽ k3icha:**

a) **Lenguaje rete rehegua:** umíva apytépe oĩ gesto, ñemomýi, ao ha ambue mba'e.



Gesto



Ñemomýi

ã) **Lenguaje icónico:** ko'ápe oĩ heta, ikatu umi sordomudo oipurúva, umi ojeipurúva ojehechauka hağua oñeĩha lútore, umi código ojekuaa'ỹva, umi arbitrokuéra oipurúva ha hetave.



Seña rehegua

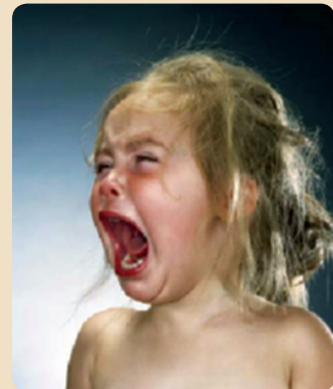
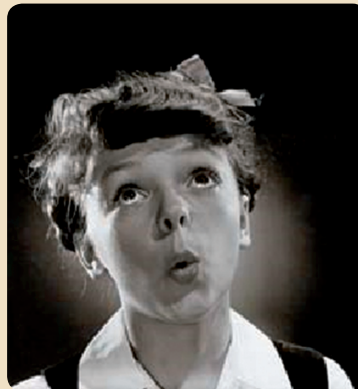


Luto rehegua



Señal ñemosẽ rehegua

Avei oĩ ambueichagua oipurúva tyapu (ndaha'úi ñe'ẽ). Techapyrã: sapukái, puka, tasẽ, turuñe'ẽ ha ambue. Ko'áva umi lenguaje ymaveguarémava voi.



4. Ahai mba'épa aikũmby ko'ã mba'ére:

a) Lenguaje verbal: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ã) Lenguaje verbal'ỹva: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5. Ahai mba'épa he'i ñandéve ta'angakuéra:



---

---

---



---

---

---



---

---

---



6. Ñamba'apo:

- Ñañombyaty aty'ipe.
- Ñañeha'ã ñamoñe'ẽ he'íva ko'ápe:

un adí taCirupeca jaRo bai por el quebos.  
-¿deDón sav tacirupeCa?-. Le tagunpre el boLo rozfe  
-yVo a saca ed mi talibuea-. deponRes llae.

- Osẽ tenonde aty omoñe'ẽ porã raévẽva.
- Jahai mba'épa jaikuaa pyahu ko tembiapópe.

**7. Jajapo ko'ã mba'e.**

- Jaiporavo peteĩ tema jaguerohorývėva.
- Jajapo peteĩ ñe'ėjovái peteĩ mba'e oikóva jepi rehe: mbo'ehaópe, santo arahápe ha ambue hendápe.
- Jahasa henondépe ha ñaha'ãnga jaipurukuévo lenguaje verbal.
- Upe rire ñaha'ãnga jeýta jaipurukuévo lenguaje verbal'ýva.
- Ñaňomongeta jajapova'ekuére.

**8. Amoha'anga ha ambosa'y he'íva ñandéve o'íva tembiapo 6pe.**





## Pantomima



### 1. Añe'ë ta'anga rehe.



### 2. Ambohovái.

a) Ehechamava'ekue ko'äichagua tapicha. Moõpa.

---



---

ã) Neremoha'ängaséipa pe oĩva ta'angápe. Mba'e rehepa.

---



---



### Aikuaa hağua

#### Pantomima

Ñeha'ãnga ojejapóva gestope, ojepuru'ỹre ñe'ë. Ko ñe'ë ou griegogui pantómimos, he'iséva "opa mba'e oha'ängáva". Pantomima niko peteĩ arte escénico oipurúva mí-mica expresión artísticaicha.

Mímica ningo arte ñeha'ãnga rehegua ojeipuruhápe gesto, ademanes ha ñemomyí rete rehegua. Mimo katu pe oipurúva pantomima arteicha, ko'áva ndoipurúi lenguaje oral ni tyapu ha oĩ jepi peteĩ añónte (nomba'apói ambue ndive), upévare pantomimagui oiko arte callejero ipopularva.



Mimokuéra ombosa'ypaite morõtĩme hova ha omõĩ jepi camiseta irayava ha oipuru sombrero.

Umi ojekuaavéva pantomima oja'póva apytepehína Charles Chaplin (1889–1977), Buster Keaton (1895–1966) y Marcel Marceau (1923–2007).



Charles Chaplin



Marcel Marceau



Buster Keaton



### Reikuaópa...

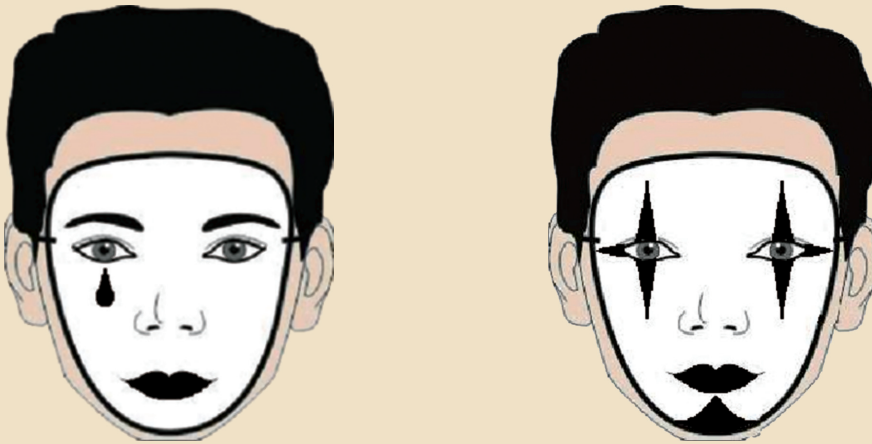
Buster Keaton ha'e oporombopukavaveva'ekue hete ñemomýi rupive ha katu upe aja hovápe ndohechaukáĩ mba'eva, upévare oje'e ichupe "rova ita".

Charles Chaplin ojekuaauka'ỹre, oíke peteĩ concurso oñeha'ãngahápe ichupe voi ha upépe noğuahéi finalpe.

Marcel Marceau ojekuaahaguére chupe oparupiete Michael Jackson rey pop rehegua oha'ãnga ichupe ojapo hağua caracterización purahéi rehegua hérava "caminata lunar".

### Mba'eichagua maquillajepa ojeporu

Jepivérõ mimokuéra opinta hova sa'y morotĩme ha delineador hũ oñepintaha tesa, ikatu hağuaicha ojekuaave gesto ojavóva guive hikuái. Hembekuéra ombosa'y colorete pytãme térã haiha hũ oñepintaha tyvyta. Avei, ojapo jepi hikuái hovápe peteĩ tesay, mbyja, korasõ térã ambue mba'e.



Mimokuéra ombosa'y porãva'erã hova, ikatu hağuaicha ojekuaa ichupe pe hova sa'y rehe ha avei mombyry guive ojehecha porã hağua ojavóva guive. Upe rire, omopotĩ porãva'erã hikuái hova ani hağua ombyai chuguikuéra ipire.

Oha'ãngáramo mitãme ġuarã ndope'aiva'erãi hova sa'ykuéra umi mitã renondépe, ha'ekuéra oimo'ãta mimo peteĩ personaje mágico ha ndaijoháiva, upévare ndojehechaukaiva'erãi chupekuéra mavapahína oĩ mimo rapykuépe.

### Mba'eichagua aokuérapa ojeporu

Umi ao oipurúva guive mimo oipytyvõ ichupe ikatu hağuaicha ojekuaa porãve ha osẽ porãve ichupe ojavovahína. Ndoipurúramo oikotevẽva ndopytaporãi ojavóva.

Ao oipurúva opyta porã hese, ojopy'ỹre ichupe, ikatu hağuaicha omýi porã ha ipýre katu omoĩ alpargata, chatita térã champion ivevúi porãva.

Hũ, morotĩ ha pytã ha'ehína umi sa'y oipuruvéva mimokuéra, avei oipuru tirante, gorra, chaleco ha guante, ikatu hağuaicha ojekuaa porã omomyi jave ipo.



### 3. Jajapo ko'ã mba'e.

- Ñañembyaty aty'ípe.
- Ñañomongeta umi jahecháva jepi telépe ñande rógape.
- Jaiporavo peteĩ programa telepegua jaguerohoryvéva.
- Ñaha'ãnga upe personaje térã personajekuérape, jaipuruhápe gesto ha ñemomýi rete rehegua. Ambuekuéra he'iva'erã mba'e programapa upéva.
- Jahai jaguerohoryvéva ko tembiapópe.

### 4. Ñaha'ãnga peteĩ tembiasa jaipuruhápe pantomima.

- Ajapo peteĩ tembiasa ojekuaahápe temiandu ojeguerekóva opa árape.
- Ajapo jeyjey ajapótava guive, gesto ha ñemomýi, ikatu hağuaicha osẽ porã ha oñeikũmby tembiasa.
- Aha'ãnga mímoicha. Che irũnguéra oikuaava'erã mba'épa aha'ãnga.
- Ajapo jeyjey ikatu hağuaicha upe rire aha'ãnga peteĩ acontecimiento mbo'ehaopeguápe.



### 5. Ajapo ko'ã mba'e.

- Amombe'u che rogayguakuérape tembiasa ajapova'ekue aha'ãnga hağua mímoicha.
- Ajapo che aorã mímoichagua ajesarekohápe tembiasa aha'ãngátava ha aguerrekóva che rógape.
- Ambosa'y hağua che rova ikatu aipuru pasta morotĩ payasope ġuaráva térã aipurukuaa peteĩ receta: ambojehe'a talco mitãra'ýpe ġuaráva crema ñande retépe ġuaráva rehe.
- Ajapo jeyjey aipurukuévo ao ha maquillaje aipuruva'eráva.



## Jahechamína mba'eapohápa umi personaje



### 1. Ajepy'amongeta ha ambohováí.

Ikatúramo aha'ānga mbo'ehaópe térā ambue hendápe peteĩ obra teatro reheguápe chipa vendehápe.

- Mba'e aópa aipurúne.
- Mba'emba'épa aikotevēne personajerā.
- Mba'e ikatu ajapo ajoguave hağua chipa vendehápe.
- Mba'e ikatu ha'e umi ikatútavape ojogua chehegui che chipa.



### Aikuaa hağua

#### Mba'éichapa ñañembosako'i ñoha'āngarā

Omoha'āngáva oñemoambuéramo ojogua hağua upe oha'āngátavape. Ikatu ojapo ko'ā mba'e: oñemomandu upe personaje reheguápe, oikuaa hağua mboy arýpa oguereko, kuña téra kuimba'épa, ijyvatekue, mba'éichapa oñemonde, mba'éichapa oñe'ẽ, mba'e clase socialguápa, mba'épepa omba'apo, mba'e pe ireligión, iñarandukuaa ha hetave mba'e. Avei, iporā oikuaa mba'eichaitépa upe personaje, iñaña, imarangatu, ojegusta katu, ipy'a guasu ha hetave mba'e. Ko'áva ndive avei oĩ umi mba'e ojepuruva'erāva:

- Mba'éichapa oñemondeva'erā:** umi ao ha accesorio ojepurútava ñeha'āngahápe. Avei sapatu ojepurútava.



ã. **Maquillaje:** sa'ykuéra ojepurúva ojoguave ha ojekuaave hağua pe personaje oñeha'āngátava. Ikatu avei ojepuru máscara.



ch. **Peluquería:** peinado oipuruva'eráva oha'āngáva, ikatu avei oipuru peluca, bigote ha barba oñemoíva sapy'aitearānte.



## 2. Ajesareko ta'anga rehe.



### 3. Aiporavo peteĩ personaje ha ambohovái porandukuéra:

- Ajesareko porā personaje aiporavova'ekue rehe ha ahai mba'épa chéverõ ğuarā oñandu upe jave.
- Ahai mba'érepa aiporavo upévape, avei mba'érepa chejogua ha mba'érepa ojoavy chehegui.
- Aha'āngátaramo upe personajepe:
  - a. Mba'e ao aipurukuaáne.
  - ã. Mba'éicha añe'ēne ha mba'e ajapóne.



### 4. Ajapo ko'ã mba'e:

- Ñañemboaty mbohapyombohapy.
- Ñañomongeta umi mbohovái tembiapo 3gua rehe.
- Jahecha ohópa ojehe umi personaje ha ñamoirũ mbohapyvéva.
- Jajapo peteĩ ñomongeta mbykýva ha japractica. Techapyrã:

**Mitã:** mba'éichapa ndeka'aru karai. Ikatu piko eme'ẽ chéve peteĩ pancho.

**Panchero:** mba'éichapa, ame'ėkuaaite ndéve.

**Jaryi:** ehejante che memby, che apagáta (ohetũnguévo iñakāme upe mitāme).

- Jacaracteriza umi personaje ha ñaha'ānga mbo'ehakotýpe.
- Jajapo jeyjey, ikatu hağuáicha ñaha'ānga peteĩ acontecimiento mbo'ehaopeguápe.



### 5. Amba'apo.

- Amoñe'ẽ ñomongeta rojapova'ekue atýpe rehe.
- Amombe'u mávapa che personaje ha mba'ekuérepa aiporavo upéva.
- Ajerure che rogayguápe chepytyvõ hağua ikatu hağuáicha acaracteriza che personaje.
- Aha'ānga che rógape.



Mbo'epy aty



# Jaguerohory purahéi



## Mba'épa ojuhupytyse:

- Oikũmby mba'éichapa oñemohenda pe lenguaje musical ha'évo elemento expresivo arte rehegua.
- Opurahéi instrumento térã instrumento'ỹre umi purahéi erudítova ha populárva ojesarekóvo mba'éichapa peteĩteĩ.



## Jahechami mba'épa amboheko purahéipe



1. Ajesareko ko'ã ta'angáre ha amombe'u mba'éichapa isa'y, hete ha mba'éguipa oiko.



---

---

---

---

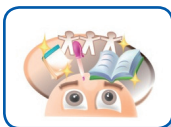
---

---

---

---

- Amombe'u che irünguérápe che rembiapo.



### Nanemandu'a:

Oĩ niko hetaiterei ha opaichagua mba'e jahecháva ha jaikuaáva. Mba'éichapa umi mba'e ikatu natural ha artificial.

Purahéi avei oguereko mba'éichapa ñahendu ha oñemohendávo oguereko heta forma simple, umíva ipahaitépe oñondive oguenohẽ peteĩ obra musical.





## Aikuaa hağua

### Mba'épa omboheko purahéipe

Peteĩ purahéi niko oguereko pehẽ avei mba'éichapa umíva oñemohenda itiempe. Ymave guare purahéipe ha umi populárvape, jajuhu peteĩchagua melodía ańónte py'ỹiete mbykýva ha ojepurahéiva heta jey. Ñambohéraramo peteĩteĩ umi pehẽ tai rupive, upe estructura ha'éta "A" ańónte.

### Estructura "A–B"

Niko obra musical oñemopyrendáva mokõi tema térã pártepe. Upéicha, ñahendúramo pe Himno Nacional Paraguayo jajesarekóramo purahéi rehe, ojehechakuaa ñepyrũete isolemne ha ipu kangy, pe segunda parte icórope katu, isolemne ha ipya'e. Upévore, oguereko pe estructura "A–B". Kóvagai osẽ pe esquema "ABAB", térã peteĩ estrofa, upéi estribillo, estrofa ha opa estribillope.

Ñane retãmegua puraheikuéra folklóricova avei umi popular oguereko upe esquema. Techapyrã: "Es linda nuestra tierra", polca canción ohaiva'ekue Frutos Pane ha Eladio Martínez; "Canción del arpa dormida" Atahualpa Yupanki ha Herminio Giménez mba'éva.

### Estructura ABACA térã rondó

Kóvape oñemoinge mbohapyha tema hérava "C" iñambuéva ambuekuéra–gui.

Ñahendúvo purahéi "Danza paraguaya" ohaiva'ekue Agustín Pio Barrios, jahechakuaa porã pe primera parte, peteĩ segunda, oje'e jey pe primera, oike tema pyahu ha opa ñepyrũetegua rehe. Upévore, pe ñepyrũetegua ha'éramo "A", mokõiha "B" ha mbohapyha "C", jaguereko ipahápe ABACA.



## Reikuaápa...

Agustín Pio Barrios rembiapokuéra hetaite oĩ oguerekóva pe estructura formal ABACA.



## 1. Ñamba'apo:

### Ñamoñe'ë ko purahéipe he'íva:

#### Flor de Pilar

Será preciosa como una rosa la guaireñita  
y la asunceña blanca azucena parecerá  
mas con la gracia llena de magia de su sonrisa  
siempre la vence la pilarense, mi resedá.

Luce y destella como una estrella la encarnacena,  
joya que brilla desde la orilla del Paraná.  
Es primorosa la concepcena,  
pero más dulce, gana y seduce la de Pilar.

Mi alma sueña con la luqueña maravillosa  
y está en Pinasco, jazmín del Chaco, mi adoración;  
pero por siempre la pilarense más deliciosa  
tiene ganado sitio sagrado en mi corazón.

Es mi serena virgen morena la misionense  
y la trigüeña carapegueña, mburukuja;  
pero el orgullo de mi terruño es la pilarense  
con los claveles de los vergeles de mi Humaitá.

Caazapeña será la dueña de un raro hechizo;  
muestra lozana, dalia serrana, Paraguari...  
pero parece la pilarense que Dios la hizo  
para que fuera nuestra primera flor guaraní.

Y si engalana la villetana su agreste huerto  
porque natura le dio hermosura de Amambay  
la pilarense cuando florece en su bello puerto  
es la hechicera de la ribera del Paraguay.



Ohai: Carlos Miguel Jiménez

Música: Agustín Barboza

- Ñahendu purahéi térã japurahéi.
- Jeháipe, jahechakuaa umi pehẽ ojoavýva oJoehegui ha jahechauka pe estructura formal tai térã símbolo rupive.
- Ñaño mongeta upe he'ívare ko purahéi.
- Ñahendu ambuekuéra purahéi, techapyrã “Danza paraguaya”, “Ha che valle”, “Madrigal”, ha mba'e, Agustín Barrios mba'e meméva.
- Jahechakuaa umi pehẽ oguerekóva ha mba'éichapa oñemohenda jahechauka haġua pe estructura formal.



## 2. Ambohovái porandukuéra:

- a) Mba'épa estructura formal peteĩ purahéipe.

---



---



---

- ã) Mba'éicha ikatu ñambohéra umi pehẽ térã parte.

---



---



---

- ch) Iporãpa jahechakuaa umi pehẽ oguerekóva peteĩ purahéi.

---



---



---



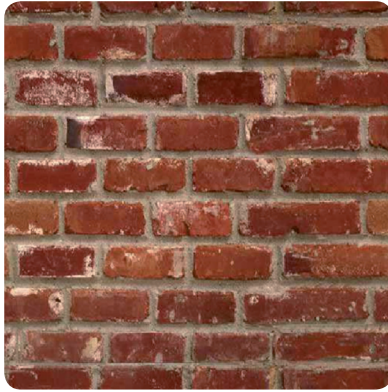
## 3. Amboysýi umi purahéi oguerekóva pe estructura formal AB–AB.



## Melodía



### 1. Ajesareko gráfico rehe.



a) Mba'épa ikatu ere ko'ã ta'anga rehe.

---



---

ã) Mba'épepa ojoavy ha mba'épepa ojojogua.

---



---



## Aikuaa hağua

### Motivo melódico – frase musical

Ko'ã ta'anga ñanepytyvõta ñaikũmby porãve hağua mba'épa pe motivo melódico.

Ta'anga 1pe, jahecha ladrillokuéra oñondive oñemoĩvo oiko chuguikuéra tápia.  
Ta'anga 2pe, jahecha arcokuéra oñondive ha'éva peteĩ óga renonde. Mokõive ta'angápe, umi pehẽ michĩva oñondive ojapo mba'e guasu.

Péicha, pe motivo melódico niko material isencíllova oĩva ipype umi nota ojepurúva ojejapo hağua frase musical ha umíva ndive ojejapo hağua pe melodía completa. Motivo melódico pe ojekuaa avei ko téra rupive “Leiv motiv”, unidad michĩva ha oĩ jeyjeýva melodía pukukue aja. Ipahápe:

Nota → motivo → frase → melodía

Techapyrã: motivo melódico ha frase:

## Sección

Ojekuaa avei periodoramo, ko'áva niko oñemboja'o tuichahápe térã purahéi pehẽ. Ko'áva oguereko ipype umi frase ha'éva temimo'ã purahéi rehegua oĩmbáva, ojo-guáva frase lingüística. Techapyrã:

### Himno Nacional Paraguayo

**A** A los pueblos de América, infausto,  
Tres centurias un cetro oprimió;  
Más un día soberbia surgiendo,  
¡Basta! dijo..., y el cetro rompió.

Nuestros padres, lidiando grandiosos,  
Ilustraron su gloria marcial;  
Y trozada la augusta diadema  
enalzaron el gorro triunfal. → Bis

**B** Paraguayos, ¡República o muerte!,  
Nuestro brío nos dio libertad;  
Ni opresores, ni siervos alientan,  
Donde reinan unión e igualdad. → Bis

Upéicharõ ja'e Himno Nacional oguerekoha mokõi pehẽ térã sección iñambuéva ojohegui, upépe **A** isolemne ha ipu kangy **B** katu marcial ha ipya'eve.



1. Ñahendu purahéi isencillova ha jahechakuaa umívape motivo ha frase.

- Ñahendu purahéi “Lucerito Alba”.
- Ñañomongeta mba'éichapa ko purahéi: tema, carácter, forma musical, ha mba'e.
- Ñahendu rire, jahechauka pentagramápe:
  - a) Periodo térã sección – jaipuru tai térã símbolo
  - ã) Frase – jaipuru paréntesis
  - ch) Motivo – jaipuru corchete

**Lucerito Alba – Eladio Martínez**

1oz I - Mom-by - rý gui nin-go a - ju - a hen - du gá-lloo sa-pu-kái. ...

5 a ja - he - ó - ta man-te que-ri - da che ko - ra - sô ko no a-guan-tár. ...

9 a ja - he - ó - ta man-te que-ri - da che ko - ra - sô ko no a-guan-tár. ...

13 A - dio Lu - ce - ri - to al - ba, a - dio lu - ce - ro po - rá. ...

17 por - que nde nin-go re - py - tá - ma, o - troi - te rem - bi - go - za - rá. ...

21 A dio Lu ce ri to al ba a dio lu ce ro po ra



## 2. Japurahéi “Lucerito Alba”.

### Lucerito Alba

Mombyrýgui niko aju ahendu gallo sapukái  
ajaje'óta mante querida che korasõ ko no aguantái (bis)

Adiós lucerito alba, adios lucero porã  
Porque nde ningo repytama otroite rembi gosarã  
adiós lucerito alba, adios lucero porã.

Aescribi ndéve una carta ha nde ne recontestái  
rerekógui otro ne amante chehegui nde resarái (bis)  
Adiós lucerito alba.... (estribillo)

Ha upéva upe ne amante ne conseguítaro katuete  
ojopymína ne korasõ ha ne mandu'a anga che rehe (bis)  
Adiós lucerito alba.... (estribillo)

El día que che amano taipu triste la campana  
porque che ningo ja ahama hasta la tumba ay de mi alma (bis)  
Adiós lucerito alba... (estribillo)

Música ha letra: Eladio Martínez





## Jaikuaave melodía rehegua

### 1. Ñanemandu'a umi jaikuaava'ekuére ambue mbo'esyrýpe

Nota oñemohendáva pentagrama ryepýpe.

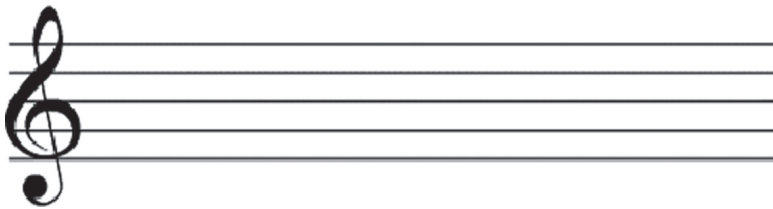


Notakuéra ojechai avei pentagramagui oka gotyo.



### 2. Amba'apo:

- Ahai nota do inferior pentagramagui oka gotyo.
- Amohenda nota la superior pentagramagui oka gotyo.



- Ahechauka che rembiapo che irünguérape.
- Ahecha avei che irünguéra rembiapo ha mbo'ehára pytyvõ rupive ajapo ambue tembiaporã koichagua.

### 3. Ajepy'amongeta:

- Mba'eichagua elemento aipurúkuri amohenda hağua pentagramape nota **do** inferior ha **la** superior.

---



---



---





## Aikuaa hağua

### Nota líneape ha espacio adicional

Oĩ niko opaichagua pu ojehechaukáva nota rupive ha noĩriva pentagrama ryepýpe. Upévare, ojepuru línea avei espacio adicional. Péicha, nota DO igraveve nota MI oĩva primera líneapegui, oñemohenda pentagrama guýpe ha ohasa hese peteĩ línea (ñepyrüetegua línea adicional). Ñepyrüetegua espacio adicional superior pe oñemohenda nota SOL.

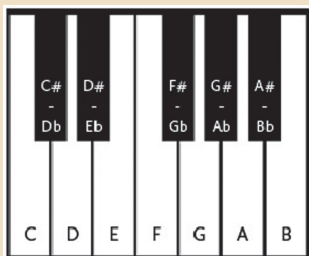
### Nota líneape ha espacio adicional:



### Alteración

Umíva niko signo gráfico musical ojepurúva ogehupi ha oñemboguejy hağua medio tonope peteĩ nota alterada. Upéicha jaguereko pe sostenido # oñemoĩvo peteĩ figura renondépe ohupi chupe medio tono. Pe bemol **b** katu omboguejy medio tono peteĩ nota.

Kóicha ojehechauka:



Ko gráfico rupive ikatu jahechakuaa umi tecla morotĩva ohechaukaha tono ha umi hũva katu ohechauka semitono. Oĩ niko ojuavýva, E h F mbytépe, avei B ha C mbytépe: ndaipóri tecla hũva ko'ã pa'ũme, mokõive hendápe oĩgui peteĩ semitono añõnte.

Umi tecla hũ oĩva oimeraëichagua nota akatúa gotyo ohupi chupe medio tono. Péicha avei, tecla hũ oĩva oimeraëichagua nota asu gotyo omboguejy medio tono upe nóta-pe. Upévare peteĩ tecla hũ ikatu oguereko mokõi téra, jahechakuaávo mba'ëichagua nota ykérehepa oĩ, techapyrã, ikatu ña'ñe'ë **C#** ñarrelasionávo **C** rehe térã **Db** ñarrelasionávo **D** rehe.



1. Aipuru línea adicional amohenda hağua ko'ă nota pentagramagui oka gotyo.



2. Ambohovái.

- a) Mba'éichapa ikatu avei ñahenói **Gb**.

---



---



---

- ă) Mba'éichapa ikatu avei ñahenói **A#**.

---



---



---

- c) Iporă piko ja'éramo **E#**. Mba'e rehepa.

---



---



---



## Ritmo: Valor irregular



### 1. Kyre'ỹ reheve ñane rembiapo:

1. Shh



2. Jasapatea



3. Ñañekuãmbopu



4. Jajepopete



1	4	3	2
4	1	2	3
1	3	2	4
4	2	1	3

- Ñanemandu'a negra oguerekoha un tiempo.
- Pe cuadro ikatu ñamoñe'ẽ ko'ã hendáicha: ipekue, ipukukue ha atravesádo.
- Ikatu avei ñamoambue kóicha: ñañomoirũ irundy peteĩteĩ atýpe, umi consigna ñame'ëta peteĩteĩ atýpe.



## Reikuaópa...

Ko tembiapo rupive oñemombarete pe sentido rítmico, ojedesarrolla jesareko, péicha avei pe coordinación motriz.



## Aikuaa hağua

### Valor regular

Umi figura jaikuaámava niko oguereko valor regular taha'e: negra, corchea, blanca, redonda ha umi silencio oguerekóva:

Redonda	Blanca	Negra	Corchea	Semicorchea	Fusa	Semifusa

**Valor irregular**

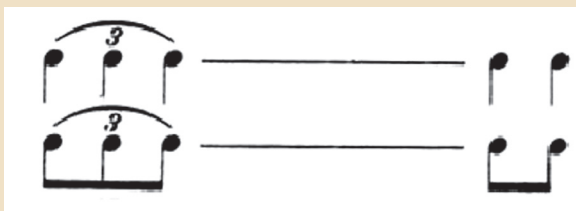
Umi figura oñembyatýva corchete guýpe térã peteĩ arco oguerekóva papapy michíva orrepresentáva chupe ha ohechaukáva peteĩ valor ndaha'éiva normal ambuekuéra figura jaikuaáva renondépe.

Péicha jajuha térã ko'ãichagua: dosillo, tresillo, quintillo, seisillo. Umi ojeipuruvéva niko tresillo ha seisillo.

**Techapyrã:**

Tresillo de negra = mokõi negra

Tresillo de corchea = mokõi corchea



Seisillo de negra = irundy negra

Seisillo de corchea = irundy corchea



1. Ajesareko techapyrãre ha amoĩmba valor irregular tekotevéva.





## Jaikuaave ritmo rehegua: síncopa ha polirritmia

### Síncopa

Ñañemongeta mboyve síncopa rehe, tekotevẽ ñanemandu'a peteĩ ritmo rehe jaha vove, ñamarca umi acento jahechakuaa'ỹre. Umi acento niko umi tiempo hyapu hatãvéva ambuekuéragui ha oĩ mbohapyichagua: fuerte, semifuerte ha débil.



www.chilango.com

Iporã avei ñaikũmby mba'e funciónpa ligadura oguereko purahéipe. Pe ligadura valor térã prolongación rehegua ha'e pe línea curva ombojoajúva mokõi térã hetave nota peteĩchante hérava. Upéicha jave, oñembopu pe primera nota añónte oñepyrũhápe ligadura, ha oñesuma umi ambuekuéra ligadura valor.



### Síncopa

Ha'e niko efecto rítmico ojuhúva peteĩ nota oñepyrũ jave tiempo débil rehe ha upéi ou tiempo fuerte. Ko mba'e ojehu música jazz reheguápe, música afroamericanape, música contemporánea ha música folklórica avei popular ñane retãmegua (polca, guarania).

### Techapyrã:





1. Aipuru ligadura ajapo hağua síncopa, ajesareko umi compás numeración rehe.



### Polirritmia



www.upf.edu



1. Ñamba'apo:

- Ñañoimoiŕũ atýpe ha jajeporeka mbohapy instrumento isencillova ipúva oñembotávo rehegua.
- Oñeme'ẽ umi instrumento ha peteĩva omarcáta acento, ambuéva pulso ha ambuevéva ritmo purahéi rehegua (figura oĩva peteĩteĩ compáspe).
- Ikatu ojepuru tembiaporă peteĩ purahéi maymáva aty pegua oguerohorýva.
- Ñañoamongeta mba'éichapa jahasaraka'e ko tembiapo aja.

Ko'áğa, jaikuaamíta ambue mba'e iporăitéva ojogueraháva tembiapo angete guare ndive: pe polirritmia.

### Polirritmia

Ñande purahéi niko oguereko peteĩ mba'e ojehechavéva, upéva pe polirritmia simultanea. Mba'épa upéva. Ha'e niko ojekuaa vove heta ritmo oñondive. Ñande pólcape, ojehechakuaa mokõichagua ritmo ojoavýva ojehegui ha upekuévo pe línea melódica ogueraha mokõi tiempo ha pe acompañamiento mbohapy, py'ỹiete jahechakuaáva bajo rupive.

**Techapyră:**

Tembiapo hérava "Chipera Luque" peh ngue, Agustín Barboza, Emilio Bobadilla Cáceres ha Darío G. Serrato mba' va.

17  
2 Tiempos  
Chi pe ra Lu que jhe sa jhue te va o pa vo i va che mo pi ri  
Py ma ndi min te ye pi ve guai cha chi pa po ra me che ru guai ti

21  
2 Tiempos  
E mo mbe' u na che ve nde re ra Chi pe ra Lu  
Bajo Jha ta jhe cha ke nde a va kua pe cla vel ro me

25  
2 Tiempos  
que yu ru pe mi Oi ke chea ka me  
ro jha pa cho li Nde py ti' a re



**1. Jajapo ojejeruréva  and ve.**

- Jajapo mok i aty.
- Jajapysaka pete  polca t ra polca canción rehe jaiporavova'ekue at pe.
- Pete  at pe ojehechakuaava'er  mok i tiempo ha ambu pe katu mbohapy.
- Upe rire aty peteĩha ojapo ambue aty rembiapo ha mok iha pete va rembiapo.
- Jaiporukuaa pindo rogue t ra ambue instrumento ip va o embot vo rehegua jaguerekóva.
-  namombe'u mba'éichapa  a e andu.

**2. Ahai mba'éichapa aik mby ko'   e' :**



- a) Ligadura: \_\_\_\_\_
-  ) Sincopa: \_\_\_\_\_
- ch) Polirritmia: \_\_\_\_\_



## Armonía



### 1. Ajesareko ta'angáre:



www.blog.rtv.es



www.musicalbeatense.com

a) Ambojoja mokõive ta'anga ojoehé.

b) Mba'eichagua tembiapópa ojohecha ojejapoha mokõive ta'angápe.

c) Mba'épepa ojojogua ha mba'épepa ojoavy.



### Aikuaa hağua

#### Mba'épa armonía

Peteĩva umi elemento oñeikotevẽva katueté músicape ritmo ha melodia ndive niko armonía. Pe armonía oikuaaha'ã oñecombina porã hağua umi acorde.

Peteĩ acorde oguereko mbohapy térã hetave nota hyapúva ojojaite.

Ñambojoja ko'ã gráfico oñerrelasionávo umi nota ha mba'éichapa oñemohenda.



Acorde

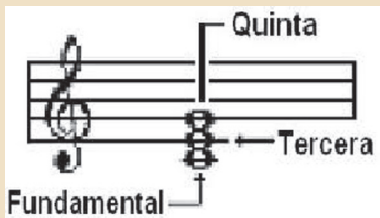


Arpeggio



Melodíape omoirũ umi acorde. Mba'éichapa oñemohenda opaichagua acorde ñemoirũme héra progresión térã secuencia armónica.

Umi acorde ojepuruvéva ñemoirũme térã acompañamientote niko umi "acorde de triada". Peteĩ acorde de triada oguereko katuete mbohapy nota ojoavýva ojehegui taha'e:

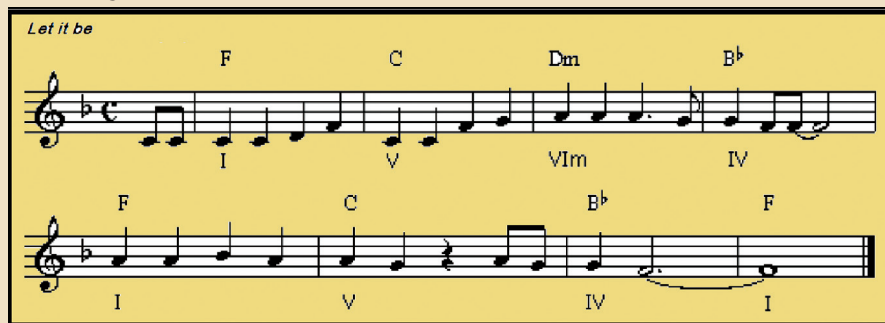


- a) Peteĩ nota fundamental ome'ẽva téra.
- ã) Peteĩ nota oĩva una distancia pe tercera fundamentalgui.
- ch) Peteĩ nota oĩva una quinta de distancia fundamentalgui.

Umi acorde ohechauka jepi partiturape térã jehai purahéi reheguápe. Ikatu oguereko téra jepiveguáva DO – RE – MI – FA – SOL – LA – SI téra pe anglosajona tai achegety rehegua.

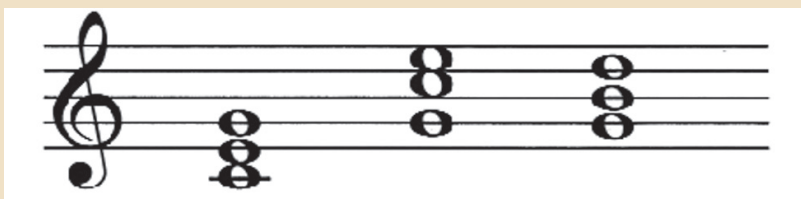
A= LA	E= MI
B= SI	F= FA
C= DO	G= SOL
D= RE	

**Techapyrã:**



Oñemohenda peteĩteĩ nota escalaguigua, upéicha, escala DO reheguápe. Oñembohéra papapy romano rupive.

Umi grado ojepuruvéva acorde base niko: I Tónica– IV Subdominante – V Dominante. Ko'ã téra iñambue escala rupive. Upéicha, pe escala RE rehegua oñepyrũ RE pe ha opa REpe. Escala MI rehegua oñepyrũ MIpe ha opa MIpe, ha upéicha ojehu jeyjey.





## 2. Ñamba'apo:

- Ñañomoirũ atýpe (Aty 1 = Flauta 1 ha Aty 2 = Flauta 2)
- Ñamoñe'ẽ musica flauta 1pe ġuarā.
- Jahechakuaa umi dificultad oĩva.
- Ñambopu jey tekotevẽramo.
- Ñambopu ko'áġa flauta 2.
- Mokõive mba'épe, jahechakuaa aspecto rítmico ha melódico.
- Ñambopu mokõivéva ha jahechakuaa mba'éichapa hyapu oñondive.
- Ñamoirũ percusión ha ñambopupaite pe obra musical.
- Jahechakuaa ñane rembiapo.
- Upeichaite jajapo jey ambuekuéra purahéi ndive.

### Dulce Navidad

Villancico popular

Allegro

Flauta 1

*mf*

Pequeña percusión

pandereta triang pandereta triang

Flauta 2

*mf*

Flauta 1

Fine

perc.

*p*

Flauta 2



## Ñainterpreta peteĩ obra musical



newsaxaca.com



elacontecer.com.uy



### 1. Ñamba'apo:

- Aiporavo obra musical opaichagua.
- Ahai umi obra réra kuationa pehẽnguépe.
- Amaña'ỹre aiporavo peteĩva, aiporavo peteĩ obra. Apurahéi térã atararea umi compás línea melódica rehegua. Akirirĩ ha che ambue irũháma opurahéi térã otararea, ha upéicha opa peve purahéi.
- Aiporavo ambue purahéi ha ajapo jey ajapohaguéicha angete.
- Añomongeta che irũnguéra ndive ko tembiasa rehe.
- Jajapo jey tembiapo, ko'áğa katu flauta dulce rehe.



### 3. Ñamoha'anga peteĩ pentagrama koichagua:

---



---



---



---



---

- Jahai clave de sol pentagramape.
- Jahai pe escala Mi rehegua.
- Jahechauka papapy romano rupive umi grado tonal.
- Jahai umi acorde rehegua.



## Aikuaa hağua

### Interpretación vocal

Pe educación musical pehẽ oñemopyrenda mbarete interpretación musicalpe.

Upe tembiapópe ojehechakuaa heta mba'e educación vocal rehegua (respiración, emisión, articulación), educación auditiva (apysa ha memoria) ha, péicha avei, educación rítmica, melódica ha armónica (lectura ha entonación, medida, sentido conjunto rehegua).

Ko'ã mba'e tekotevēterei ojepurahéi hağua hendaitépe oimeraëichagua purahéi.

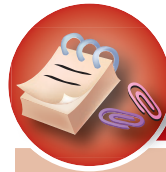
### Interpretación instrumental

Niko tembiapo ojeipuruhápe instrumento oñembopu hağua purahéi. Ñane retãme, instrumento ojepuruvéva niko mbaraka. Avei, mbo'ehaoha rupi ojepuru jepi pe flauta dulce ha ambueichagua instrumento ojeguerekóva, taha'e instrumento percusión rehegua ojeipurúva oñemoirũ hağua opaichagua purahéipe.



### Reikuaópa...

Ñande ahy'o oĩ porã hağua puraheirã, tekotevē jajapo ejercicio ñanepytyvõtava hyapu porã hağua upe osëva chugui ha ani hağua oñe-lesiona: ñamomyi ñane rañykã, jajejurupe'a heta jey, ñañemojurukechẽ, jajapo apu'a ñane kũme, japurahéi mbegue escala pehẽngue ha jaforsa'ỹre ñande ahy'o, jajapo opaichagua tyapu (prs –brs – bldm) ha mba'e.



### Reikuaópa...

Ñahenói banda rítmica upe aty oipurúva katuete instrumento percusión rehegua añónte.



### 1. Ñamba'apo:

Japurahéi, upevarã jajapo ko'ã mba'e:

- Jaiporavo purahéi jaguerohoryvéva.
- Ñamoñe'ẽ pe ritmo jajapóvo “eco” upevarã ñamarca pulso ha acento.
- Jatararea pe melodía jajesarekóvo mba'éichapa. Hyapu porãve hağua ñamoirũ instrumento térã pista reheve.

- Ñamoirũ letra ha melodía.
- Jahechakuaa ñane rembiapo. Umi mba'e osẽ porăva ha umi mba'e ikatũva jajapo porăve.
- Jajapo jey tembiapo osẽ poră meve ñandéve.
- Ikatu avei ñaño'mbyaty mokõi atýpe: peteĩ aty opurahéi há ambue ojapo pe ritmo.

### Techapyră

#### Himno a la alegría

Escucha hermano la canción de la alegría  
El canto alegre del que espera un nuevo día.

coro

Ven, canta, sueña cantando  
Vive soñando el nuevo sol  
En que los hombres volverán a ser hermanos.

(Coro)

Si en tu camino sólo existe la tristeza  
y el canto amargo de la soledad completa.

(Coro)

Si es que no encuentras la alegría aquí en la tierra  
Búscala hermano más allá de las estrellas

(Coro)

Letra: Federico Schiller

Música: Beethoven

Fuente: [www.musica.com](http://www.musica.com)

Ahecha jey hağua mba'éichapa apuraheiraka'e, ikatu ahechakuaa ko'ã mba'e:

Mba'epa jahechakuaáta	Héë	Nahániri
– Apurahéi porã pe melodía (afinación).		
– Apurahéi ahechakuaávo pe ritmo (jeike ha mondoho).		
– Arrespeta umi signo intensidad rehegua.		
– Arrespeta signo agógica rehegua.		
– Ha'e porã ñe'ënguéra.		

Japurahéi jave atýpe, tekotevẽ peteĩteĩ opurahéi hendaitépe, purahéi hyapu porã hağua. Purahéi aty pegua oñondive osẽ porãta oñemba'apóramo oñondive. Jahecha jey hağua ñane rembiapo aty pegua, ikatu jaipuru ko cuadro:

Mba'epa jahechakuaáta	Héë	Nahániri
– Japurahéi porã pe melodía (afinación).		
– Japurahéi jahechakuaávo pe ritmo (jeike ha mondoho).		
– Jarrespeta umi signo intensidad rehegua.		
– Jarrespeta signo agógica rehegua.		
– Ja'e porã ñe'ënguéra.		
– Atýpe japurahéivo ojehechakuaa armonía, (ndaha'ei peteĩteĩnte oikuaaháicha).		
– Maymáva aty pegua jarrespeta umi acuerdo aty pegua japurahéi aja.		



## 2. Ko purahéi reheve jajapo ambue tembiapópe jajapohaguéicha:

### Bravo Paraguay

Es mi tierra Paraguaya...  
tierra noble tierra brava  
Tierra donde yo nací  
Donde cantan los jilgueros...  
cuando va apuntando el alba  
Remembranza del país

Qué bonito es mi terruño...  
que divina son sus flores  
Que perfuman su jardín  
Y orgulloso voy cantando  
por el mundo pregonando  
Las bellezas que hay en ti

Viva el bravo Paraguay...ay ay ay ay  
Viva el bravo Paraguay.  
Mi bandera azul y rojo...  
en el blanco se destaca  
Con encaje ñanduti

Yo te quiero yo te abrazo...  
y en las noches estrelladas  
Yo tan solo pienso en ti...  
Que bonito es mi terruño...  
que divina son sus flores  
Que perfuman su jardín

Y orgulloso voy cantando  
por el mundo pregonando  
Las bellezas que hay en ti.

Letra ha música: Juan Alfonso Ramírez



Los indios

Fuente: www.abc.com.py



### Ñanemandu'a:

Umi instrumento percusión rehegua ikatu jajapo jaipurúvo material reciclado. Techapyrã, umi caja rupive, ikatu jaguereko opaichagua pu ha umíva omoirũkuaa purahéipe hyapu porãve hağua. Tapita gaseosa rehegua ndive, ikatu jajapo peteĩ pandereta; mba'yru lataguiguáva ndive ha ita'i térã semilla reheve, ikatu ojejapo peteĩ maraca, ha mba'e.





### 3. Ajapo peteĩ instrumento musical: Palo de lluvia.

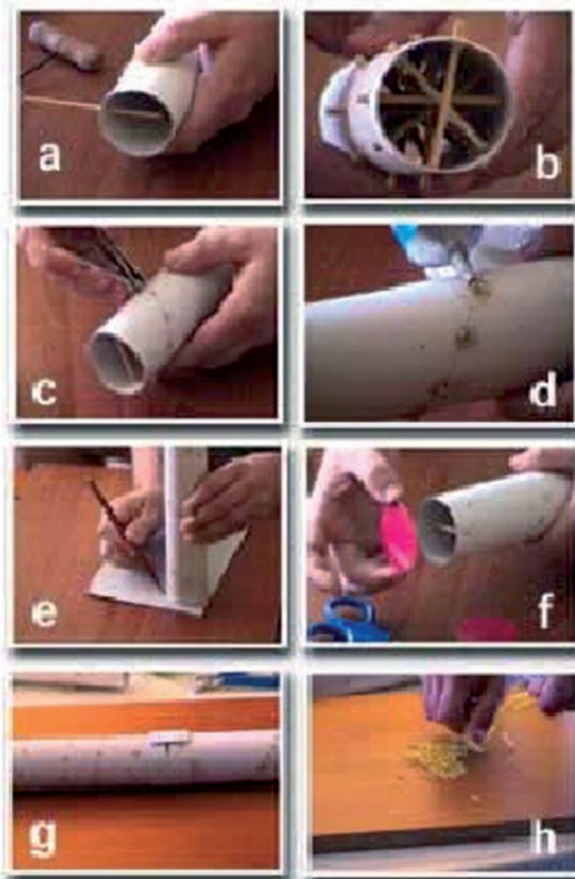
#### Aikotevẽ ko'ã mba'e:

- Mbohapy tubo cartón rehegua (umi rollo kuation rehegua kosináme-gua térã ijoguaha). Ikatu avei ojejogua ferreteríagui tuvo pvc oguere-kóva 0,75 idiámetro.
- Palito asadito peğuarã.
- Ñamyenyhẽ hağua: arro, kumanda ra'yi térã ambueichagua semilla.
- Cartón tapaderarã ha pegamento universal.
- Ambojagua hağua, cola blanca carpintería pegua, kuation tira dia-riokue rehegua ha pintura.



#### Mba'échapa ajapóta:

- Ambokua pe tubo ha amoinge hyepýpe umi palito, ko'áva ohasava'erã peteĩva ogy-kénte. Ojoajuhápe yvyra cartón ndive tekotevẽ amoĩ pegamento una gota.
- Amohenda hyepýpe umi palito peteĩ escalera caracol chagua, ani hağuaicha ohasa umi semilla.
- Aikyĩ palito rembyre osẽva oka gotyo, topyta tubo ypýpe.
- Amoha'anga cartón rehe umi tapadera. Aikyĩ ha amboja pe tubo jurũre peteĩ henda gotyo.
- Amoinge arro térã kumanda ra'yi pehẽngue tubo ryepýpe ha amboty ambue ijuru tapadera cartón reheguápe.
- Ambojagua amoĩvo hese kuation tira diariokue rehegua oguere-kóva ijehe cola moroĩ. Aheja ikã peteĩ ára aja ha upéi ambasá'y aipotaháicha.
- Aipuru pe instrumento amomývo mbeguekatu pe tubo. Pe arro térã tallarín pehẽngue, oñembota vove ojehe avei umi palito reheve, hyapu ojoguáta otykyramoguáicha y.
- Ajaposéramo "palo de lluvia" ipukuvéva, ambojopyva'erã umi tubo aikotevẽháicha.



# IV

## Jajapóvo ta'anga



### Mba'épa ojuhupytyse:

- Oipurukuaa opaichagua escala ojapo haña opa mba'e ojojáva.
- Oipurukuaa técnica ha procedimiento ojapo haña representación gráfico-plástica umi mba'ekuéra, temiandukuéra ha temimo'anguéragui.



### Teetévagui ta'anga kuatiápe guávape

Escala ikatu: natural, ñamomichĩve ha ñambuichave hağua.



1. Ajesareko ta'angakuéra rehe ha ambojoja.



2. Amombe'u mba'éichapa umi ahecháva ta'angápe. Añemomandu'a aikuaa hağua mba'éichapa umi oĩva ta'angápe tuichakue añetehápe.

---

---

---

---

---

---

---

---





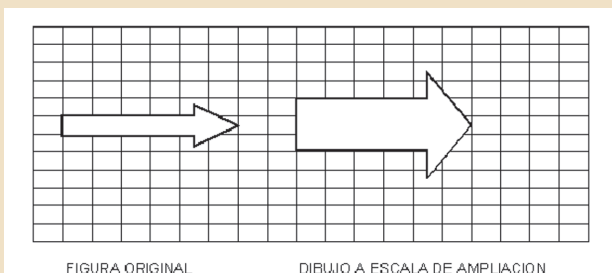
3. Amoha'anga che kuationhaípe peteĩ mba'e aguerekóva che jere rupi, ikatu mesa, ovetã, apyka térã ambue mba'e.
4. Jahechauka opavavépe ñane ta'anga ha ñamombe'u:
  - Mba'éichapa tuichakue añetehápe upe ñamota'angava'ekue.
  - Mba'éichapa tuichakue ta'anga ajapóva.
  - Mba'éichapa tuichakue kuation aipuruva'ekue amoha'anga hağua.
  - Mbojoja reve ñamedí pe kuation jaipuruva'ekue ha avei, ta'anga jajapova'ekue.



### Aikuaa hağua

Ñamoha'anga jave kuationhaípe jajapo upe kuation tuichakuepente ñane ra'anga, ndaikatúigui jajapo ñamoha'angáva tuichakuepe voi tuichaitereihaguére. Ikatu avei ambueháicha, ñamoha'angátava michĩeterei ha ndojekuaaporãmo'ái ñamoha'angáramo upeichaite, upévare jaipuru escala ñamomichĩve térã ñambuichave hağua ñamoha'angátava guive.

Ñambuichave térã ñamomichĩve hağua peteĩ ta'anga escala ndahasyveiháicha, ikatu jaipuru técnica cuadrulado rehegua, ojehechaháicha ko'ã ta'angápe:



### Ñanemandu'a:

**Dibujo artístico** niko ojejapo ojejaposehaichaite (carbonilla, pluma, pastel, etc.), ojejapóva estéticarã ha ikatu realista, abstracto, hiperrealista ha mba'e. **Dibujo técnico** katu ojejapo instrumento precisión reheguápe (mbojoja, escuadra, haiha grafitoguiguáva ha ambue), ojejesarekohápe umi norma estandarizada rehe, ikatu plano arquitectónico, mecánico, geológico, topográfico, urbanística ha mba'e.

### Mba'épa escala

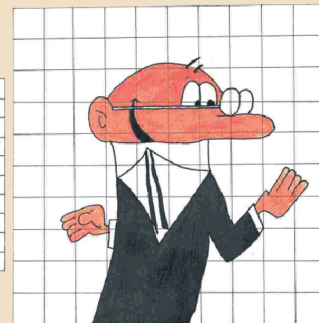
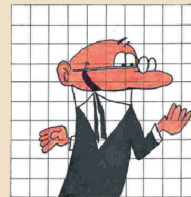
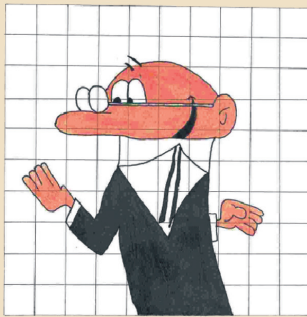
Proporción oĩva ta'anga ha teetegua ndive héra escala.

Mba'eichagua escalapa oĩ.

Escala natural: ñamoha'angáva tuichakue ojoja teetéva ndive, upévare escala naturalpe ojekuaa tuichakuepetevoi ñamoha'angáva.

Escalañembotuichavehağua: ñamoha'angáva tuichavéramo upe mba'e teetégui voi.

Escala ñemomichĩve hağua: ñamoha'angáva michĩvéramo upe mba'e teetégui voi.



### Mba'épepa ñanepytyvõ escala

Escala ikatu jaipuru heta mba'épe. Ko'áğa jahecháta techapyrã upéva rehegua:

- a. **Fotope**, oĩ foto ikatúva ombotuicha mil térã millón jey opa mba'e ha oĩ ambuéva ikatúva omomichĩ heta jey teeteguáva.



Ko fotope jahecha ta'anga oñembotuichapyréva 200 jey teeteguágui.



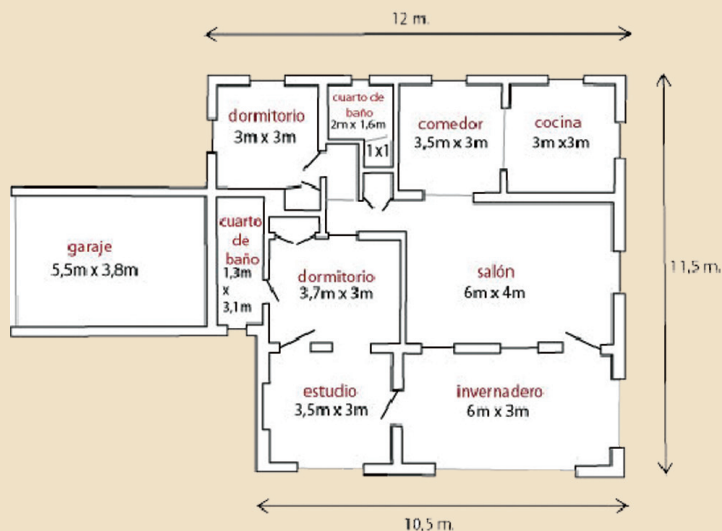
Ko ta'angápe jahecha jasy ra'anga oñemomichĩpyre heta jey teeteguágui.

Ñambotuicha térã ñamomichĩve hağua peteĩ ta'anga oĩ voi aparato jajapo hağua umíva: microscopio óptico ombotuichavéva 1200 jey peve teeteguágui, microscopio electrónico ikatúva ombotuicha 1 000 000 jey peve ha telescopio ikatúva 500 jey peve, ikatu hağuaícha jahecha porā umi mba'e mombyry oĩva, umíva apytépe oĩ planetakuéra.

Cámara fotográfica, zoom televisión rehegua, fotocopiadora, computadora térã celularukuéra niko aparato oipurúva escala omomichĩve térã ombotuichave hağua opa mba'e omoambue'ỹre ha'angápe.

ã. **Plano** óga, mueble, aparato ha opa mba'e rehegua, oikotevẽ escala rehe oñemoha'anga hağua ha ñamoñe'ẽramo ikatu jaikuaa tuichakue teete. Ko ta'anga jaguerekóvape ikatu jahecha mba'eichaitépa tuichakue umi kotykuéra oĩva upe ógape.

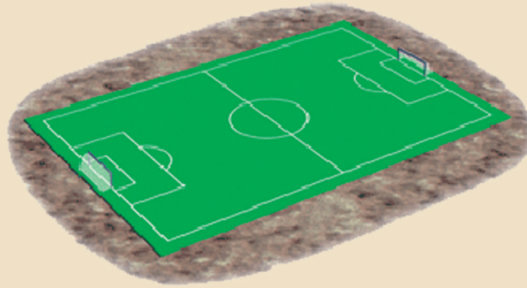
ch. Ikatu avei jaipuru escala jajapo ha ñamoñe'ẽ hağua mapa superficie yvy rehegua, kuatione'ẽ náutica térã navegación rehegua, mapa yvága, mbyja ha tiempo rehegua ha ambue mba'e.



### Reikuaópa...

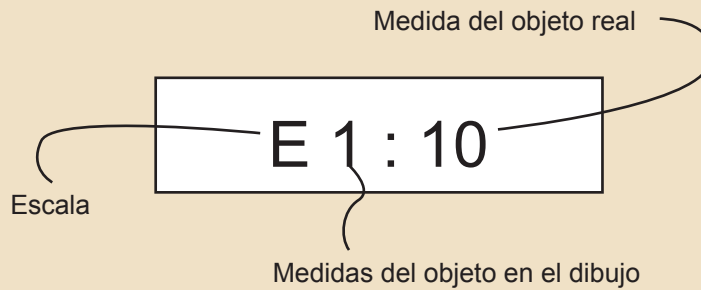
Leonardo Da Vinci oikuaaseva'ekue ha omoha'anga mba'éichapa peteĩ guyra ohecháne peteĩ táva ovevéramo hi'ári, ojejpohaichaite umi mapa ha plano.

Mba'éichapa jaipuruva'erä escala ñamoha'angakuévo.

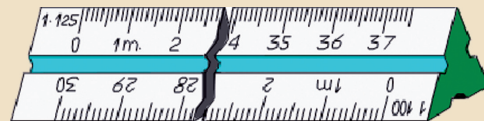


Techapyräramo ikatu ja'e 1/5000 he'iseha ta'anga fútbol cancha rehegua michĩve 5000 jey tuichakuee teetégui.

Escalakuéra ojehechauka fracción rupive, umívape numeradorhína ta'anga tuichakue kuatiapeguáva ha denominador katu ta'anga tuichakue teete. Techapyrä: 1/10, ko escalape ta'anga kuatiapeguáva michĩvéta 10 jey tuichakue teetégui.



Tembiporu ojepuruvéva ofñemedi hağua héra escalímetro, oipytyvõhaguére ofñemoha'anga hağua opa mba'e hetaichagua tuichakue ha katu tuichakuépe ndojavýi oguerekóre heta escala heta tuichakue rehegua (techapyräme oĩ mbohapy escala).



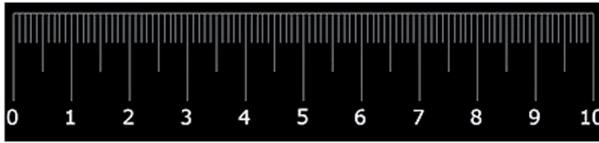
Escalakuéra ofñenormalizapa (oguerekopa voi iregla oregiva chupekuéra), techapyräramo jaguereko:

ESCALAS NORMALIZADAS	
Escala natural	E:1/1
Escala ñemomichĩve rehegua	E:1/5
	E:1/10
	E:1/100
	E:1/1000
Escala ñemotuichave rehegua	E: 2/1
	E: 5/1
	E:10/1

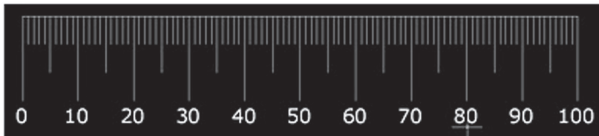




5. Ahai medida ohechaukáva ko'ã escala:

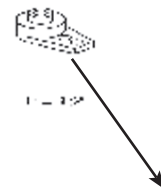
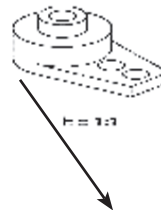
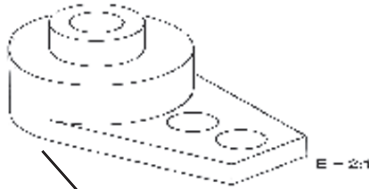


E:



E:

6. Ahai herakuéra ajesarekohápe mba'eichagua escalapa:



7. Ambohovái

- Mba'épepa jaiporu jepi escala jaikokuévo.

---

- Mba'epahína escala.

---

- Ojepurúpa escala estandarizada ojejapo hağua dibujos artísticos. Mba'ére.

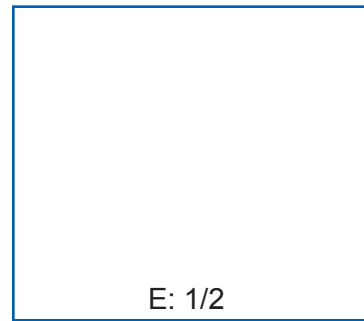
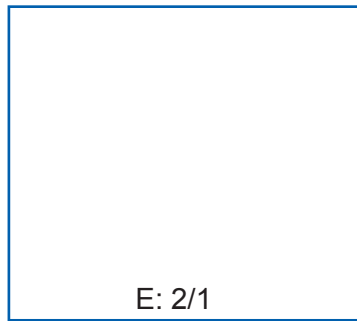
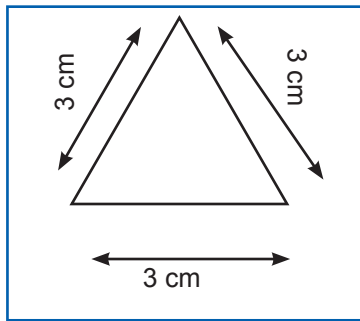
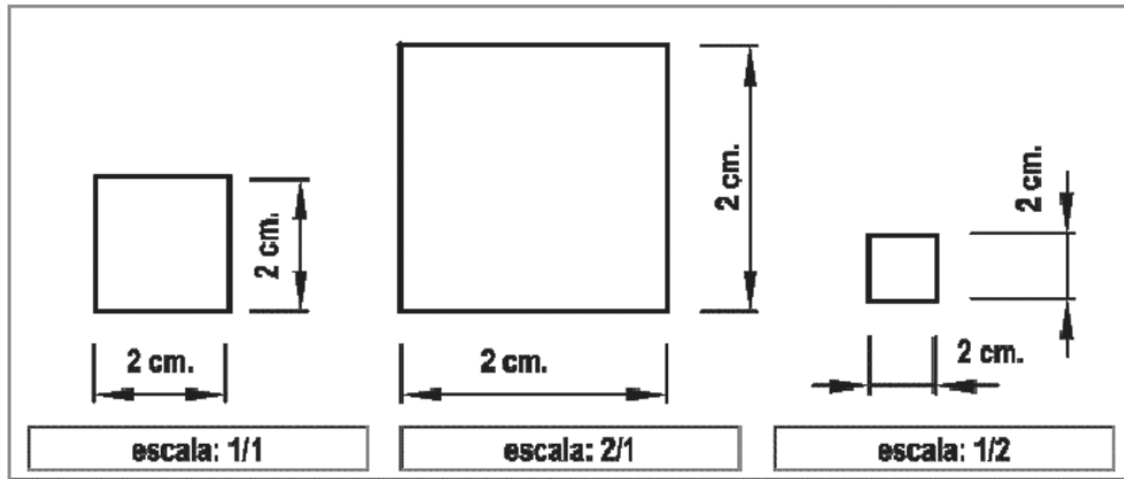
---

- Ehaimína mba'éichapa ejapóta dibujo artístico.

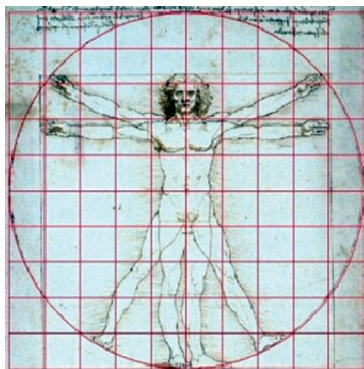
---



8. Jajapo jey tembiapo techapyrämeichagua jaipuruhápe ambue.



9. Jajesareko kuimba'e Vitruvio rehe Leonardo Da Vinci mba'éva.



Ta'angágui ikatu ñaguenohẽ medidakuéra jaipapáramo umi  :

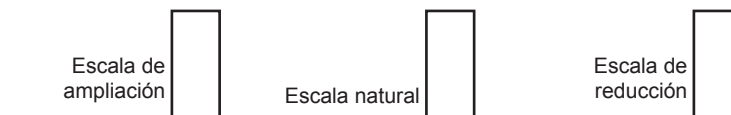
- Ijyvatekue: .....
- Ijyvatekue ajúra-akã: .....
- Retyma pukukue: .....
- Extensión jyva rehegua: .....

Jahai umi medida ñaguenohẽva guive ta'angágui.



### 10. Ajapo ko'ã mba'e:

- Ambosa'y mba'e escalapa ojepuru ojejapo hağua plano táva, tava'i térã ambue mba'e rehegua.



- Ajapo peteĩ croquis ndahasyetéva che tava'i rehegua.
- Aimo'ã mba'éichapa ojehecháne che tava'i yvatete guive.
- Amomedidapa ajapóva guive, techapyrã: 5 x 5 cm cuadrakuéra, 1 cm ipekue callekuéra ha upéicha ambuéva.



## Ñamomichĩ ha ñambotuicha ta'anguera

### 1. Ajesareko ta'anga rehe.



### 2. Ambohová:

- Mbarakaja ha kavajukuera tuichakue piko oĩ poră.  
\_\_\_\_\_
- Mba'éichapa tuichakue teete upe mbarakaja kavajukuera tuichakuegui.  
\_\_\_\_\_
- Mboy jeýpa ndéve ģuară oñembotuichave mbarakaja kavajukuéragui.  
\_\_\_\_\_
- Mboy jeýpa ndéve ģuară oñemomichĩve mbarakaja ra'anga tuichakue teetégui.  
\_\_\_\_\_
- Mboy jeýpa ndéve ģuară oñemomichĩve kavaju ra'anga tuichakue teetégui.  
\_\_\_\_\_



## Aikuaa hağua

Jahechauka hağua mba'eichaitépa peteĩ célula, plano peteĩ óga rehegua térã ao jajaposéva, ñaikotevẽ ñamoha'anga ha katu ndaikatúi akóinte ñamoha'anga tuichakue teetépe.

Tecnología okakuaave rupi ohóvo ko'áğa oĩ heta software ñanepytyvõva ikatu hağuaicha ñaikũmby poră, ñamoha'anga ha ñamoambue tuichakuépe, isa'ýpe ha hetave mba'épe ta'angakuéra. Ha katu, ndajarekóiramo jepe umi herramienta tecnología rehegua ikatũnte avei jajapo boceto, croquis, plano ha ikatu ñamoambue tuichakuépe jaipurukuévo material ha técnica jaguerékova voi, kuation, haiha, mbojoja, compás ha ambue mba'e.

Boceto: ta'anga jajapo raëvéva ñambodetalleterei'ýre, upévare nañaikotevẽi heta mba'ére jajapo hağua, haiha, kuation ha mbogueha rehevénte ikatúma jajapo. Ko'áva reve jajapokuaa peteĩ apyka ra'anga.

Ñambotuicha térã ñamomichĩ hağua ikatu jaipuru método cuadrícula rehegua.

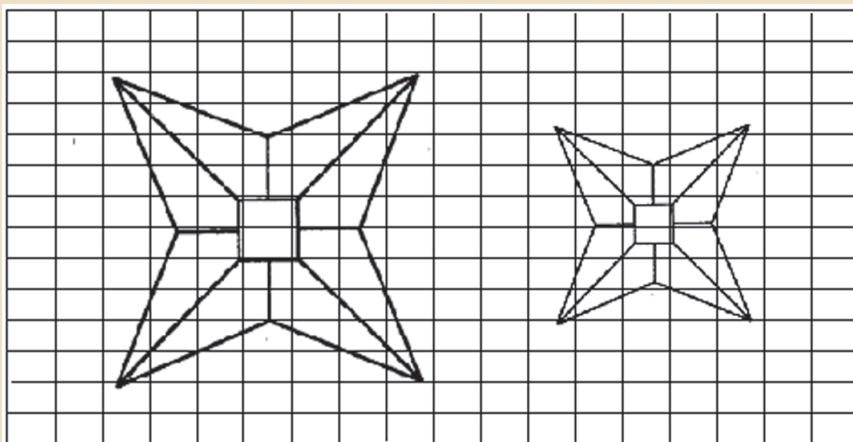


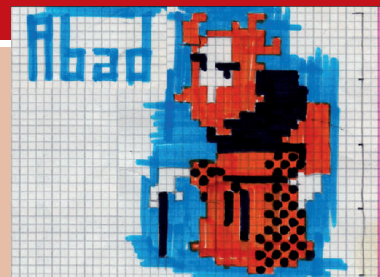
Figura original

Dibujo a escala de reducción



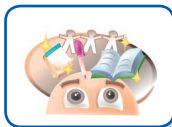
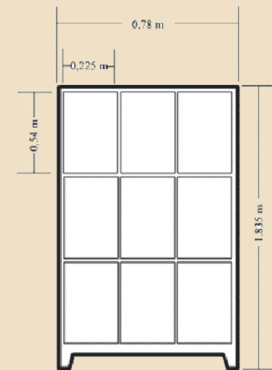
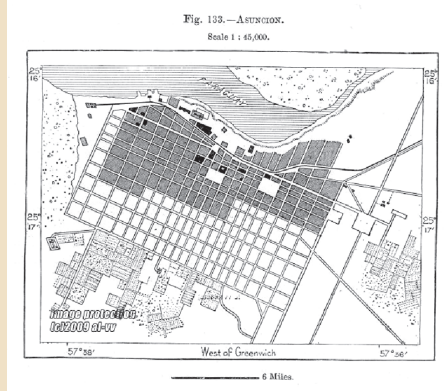
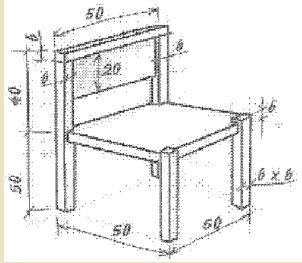
## Reikuaópa...

Ojapo hağua video juego La Abadía del crimen (20 arýma ohasa), Juan Delcán grafista española, ojapo boceto umi personaje rehegua kuation cuadríladope ha upe rire oñembohasa computadorape.



**Croquis:** oñemoha'angáramo opaite mba'e oguerahava'erāva rehe, oñemodetalleve bocetogui, oguerekohaguére medidakuéra ha mba'eichaitépa upe oñemoha'angaseva ha mba'e. Techapyrã: mba'e tuichakue teete oñemomich'ive kuartia tuichakuépe rehe.

**Plano:** ta'anga ojejapóva instrumento rupi (escuadra, mbojoja, escalímetro, compás ha mba'e), ikatu hağuaicha oñemoha'anga escala rupi peteĩ mba'e, kóva he'ise oñemoha'angataha upe mba'e tuichakue teete. Techapyrã, Paraguay Bahía plano.

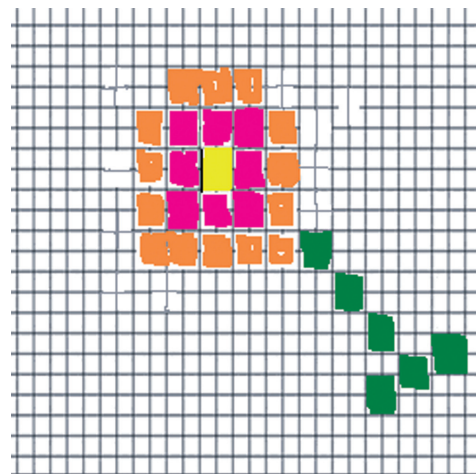
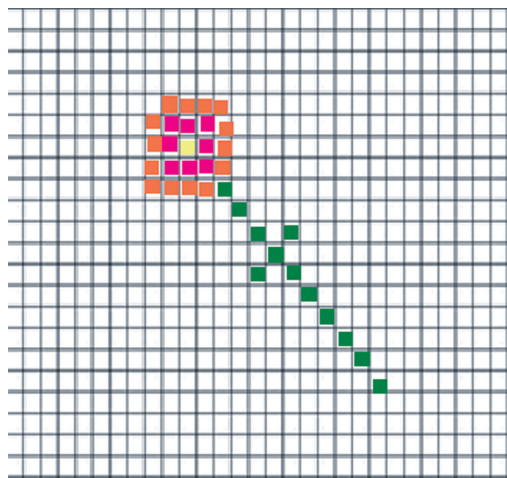


**Nanemandu'a:**

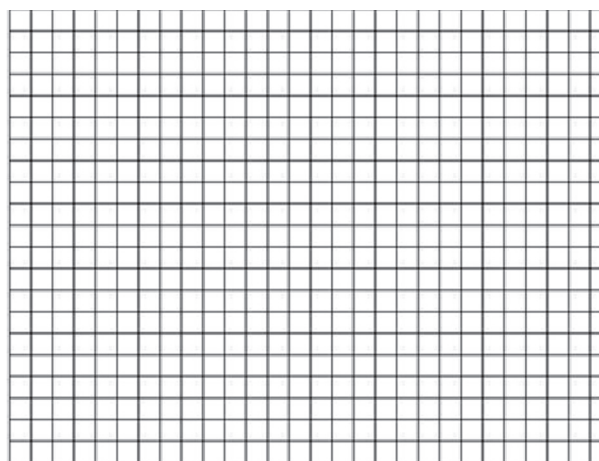
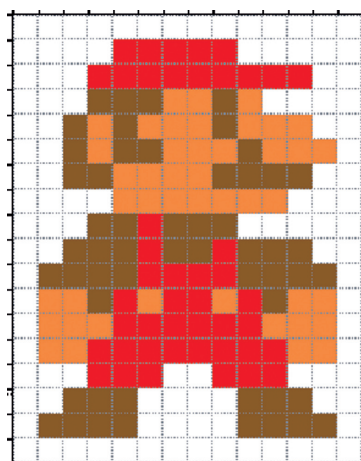
Croquis ha boceto ta'anga ojejapóva ojeperu'ỹre mbojoja. Oiméne ejaópomava upéicha ta'angakuéra.



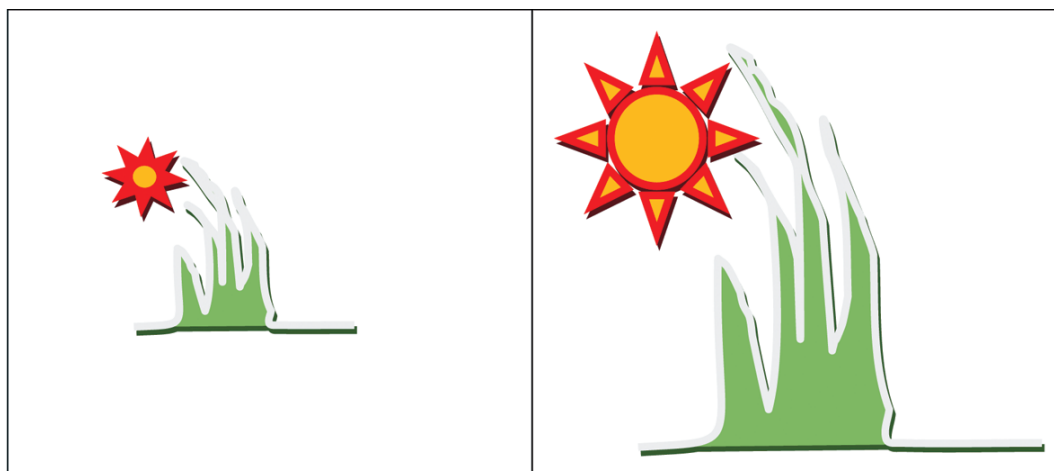
3. Acopia ta'anga ambotuichahápe 2 jey pe cuadriculado techapyrãme oñháicha:



4. Acopia ta'anga ambosa'yhápe cuadro'ikuéra. Upe rire, ambotuichave aipuruhápe cuadriculado.



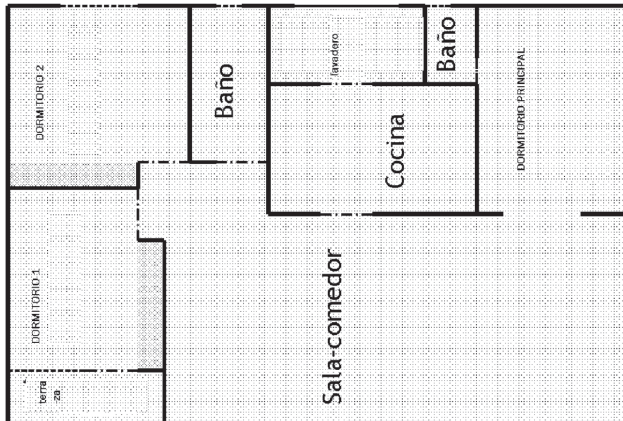
5. Aiporavo peteĩ mba'e oĩva che jere rupi ha aipuru'ýre mbojoja ni escuadra ajapo boceto techapyrãme oĩháicha: 2 tuichakue ojoavýva.





## 6. Ñamba'apo.

Plano jahacháva niko peteĩ óga rehegua, oñemoha'angava'ekue escala 1:100 reheguápe (1cm hína 100 cm ta'anga plano reheguápe), upéva he'ise 1 cm mbojoja rehegua oikoha 1 metroramo (100 cm) ta'anga plano reheguápe.



### Ko'ã mba'e jaikuaa rire ikatúma ñaguenohẽ medida:

- Óga pukukue ha ipekue.
- Cocina tuichakue.
- Bañokuéra tuichakue.
- Ovetã ha okẽnguéra pekue.
- Kotykuéra tuichakue, ikatu avei, ojehechakuaa mávapa tuichave.
- Ropero tuichakue.
- Avei ikatu jaikuaa oikénepa peteĩ mueble ipukúva 4 m peteĩ hendápe ha moõitépa.



## 7. Ajapo ko'ã mba'e

1. Jaha ñande táva municipalidadpe ha jajerure croquis ñande táva rehegua. Ndaikatuĩramo jaha municipalidape jaipurunteva'erã croquis térã palno jaguerekóva térã jajuhu raëvéva.
2. Ikatúma jajapo ko'ã mba'e:
  - Jajesareko porã hese jaikuaa hağua mba'e escalapa ojepuru ojejapokuévo.
  - Jahechakuaa mba'e tuichakue teetépa oguereko pe mba'e oñemoha'angáva.
  - Jaguerekóramo ñande táva rehegua plano, jahechakuaa ipype moõitépa oĩ ñande róga, avei jahechakuaa mboýpa jaguata térã jaha upe guive mbo'ehao peve. Ñamedí mbojoja reve ha ñaguenohẽ peteĩ medida ikatúva oguereko.
  - Jaiporavo peteĩ pehẽ croquis rehegua (ikatu peteĩ manzana térã barrio) ha ñambotuichave mokõi jey.



## Ikatúma ñambosa'y

Procedimiento pictórico: técnica ikăva ha y rehegua.



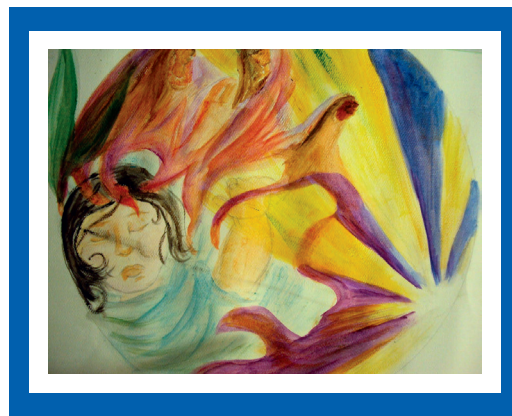
### 1. Ahai:

Mba'épa amoha'angáma ra'e ambue ary ohasamava'ekuépe: mba'e rehe, mba'éicha héra, mba'e he'ise, mba'e aipuru ha ambue.

### 2. Añemomandu'a peteĩ galería pintura reheguára. Upépe ikatu ahecha ta'anga ko'ăichagua:



[pigmentosweintz.blogspot.com](http://pigmentosweintz.blogspot.com)



[amartmovimiento.blogspot.com](http://amartmovimiento.blogspot.com)

a) Mba'e sa'ýpa ojepuru ko'ă ta'angápe.

---

ă) Mba'emba'épa ojepuru. Ahai paite.

---

ch) Mba'e reheguápa umi ta'angakuéra. Ahai mba'épa ahechakuaa.

---



### 3. Ñaňomongeta ko'ă mba'e rehe.

- Mba'épepa oñembosa'y umi ta'angakuéra.
- Mba'épepa ambosa'y jepi umi ta'anga ajapóva guive.



### Aikuaa hağua

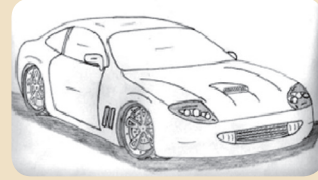
**Procedimiento pictórico** ningo umi oñembosa'y térã oñemoha'angaháicha, ha umíva ojejapo ojejukerokóva guivépe. Ojejapóramo haihápe ndojójái ojejapóramo témperape rehe.

Ndaha'éiramo jepe ojoavyetereíva ojehegui umi ojukerokóvape ñemoha'anga ha ñembosa'y, ikatu ja'e ñemoha'angápe ta'angakuéra ojejapoveha líneape ha ñembosa'ype katu ojejapoveha mancha.

Um procedimiento pictórico apytépe oĩ técnicas ikáva ha y reheguáva.

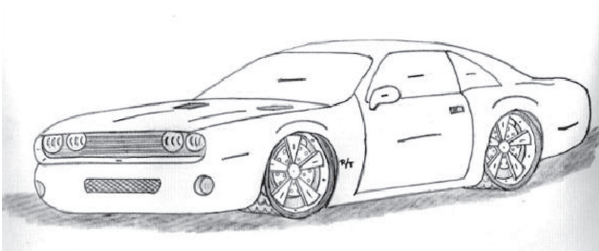
**Técnica ikáva:** ojeipurútaramo ko'áva noñeikotevėi disolvente rehe. Umíva apytépe oĩ: haiha, crayola, tiza ha marcador.

**Técnica y reheguáva:** ojeipurútaramo ko'áva oñeikotevė disolvente rehe ha upevará ojejapuru y. Umíva apytépe oĩ témpera ha acuarela. Ko'áva iká pya'e ha upévore isa'y ikangymie opyta.

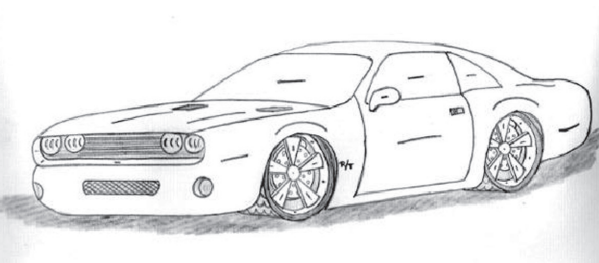


#### 4. Amoha'anga ha ambosa'y peteĩ ta'anga ojoguáva techapyrã oñeme'ėvape, técnica ikávape jaipurukuévo peteĩva ko'ã mba'e:

- Haiha isa'yva
- Crayola



#### 5. Amoha'anga ha ambosa'y peteĩ ta'anga ojoguáva techapyrã oñeme'ėvape, técnica y reheguáva jaipurukuévo jaguerokóva guive.

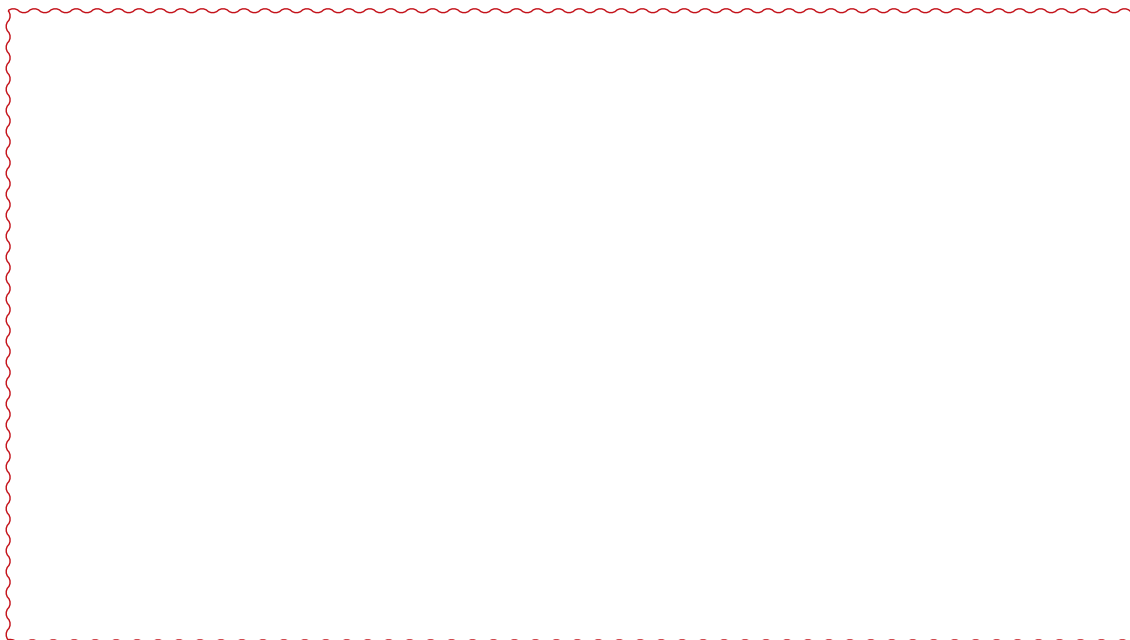




## 6. Jajapo ñande obra arte rehegua.

### Peteĩ mural artístico:

1. Jaiporavo peteĩ tenda ikatu hağuaicha jajapo ñande rembiapo, mbo'eháha pytyvõme.
2. Ñañembo aty mbohapybohapy.
3. Jaiporavo mba'e rehepa jajapóta ha ñambohérava'erã avei.
4. Jahecha mba'emba'épa jajapova'erã peteĩteĩ, ikatu hağuaicha opavavéva omba'apo. Peteĩ tenda mural rehegua oñemoha'anga ha oñembosa'yva'erã peteĩva rehe.
5. Jaiporavo mba'e procedimiento pictórico jaipurútava, ikatu jaipuru mokõivéva avei: técnica ikáva ha y reheguáva.
6. Jahecha mba'emba'épa jaipurúta:
  - Kuatia sulfitoguiguáva térã ambuéva.
  - Haiha
  - Témpera (kóa upe oĩ hetavéva)
  - Acuarela.
  - Ambue ñaikotevéva guive.
7. Ñambosa'y mural.
8. Jahachauka jajapova'ekue.



### Ejesarekóke:

Mokõive ta'anga oñembosa'yva'erã peteĩ sa'ýpe.



## Escultura: ta'anga ivolúmenva

### 1. Ajesareko ta'anga rehe.



### 2. Ambohovái.

- Oĩpa nde róga gotyo ko'ãichagua ta'anga.

---

- Ehechávapa ko'ãichagua ambue hendápe. Mba'éichapa oñembohéra.

---

- Ejapómapa ta'anga ñai'ũ, plastilina térã tujúgui. Ndegustapara'e.

---




### Aikuaa hağua

#### Escultura

Kóva niko peteĩ arte ojejapohápe forma ha oñemohenda porā volumen oñemodelávo tuju, ita jetalla, yvyra ha ambue mba'e.

#### Mba'eichagua esculturapa oĩ:

Bulto ijapu'áva: ikatúva jahecha oimeha hendágui ijeré-re. Ojejapóramo yvypóra ra'anga oñembohéra estatua ha ojejapóramopersonaje divino térã culto religiososorã oñembohéra imagen.





**Relieve rehegua:** oñemboja térã ojejapóramo peteĩ superficie ári ha henondéguionte ikatu ojehecha.

Ikatu jajapo escultura opa mba'e jaguerekóvape ñande jere rehe. Técnica ha proceso ojepurúva ojejapo hağua ohohína umi mba'e ojeğuerekóva ojejapo hağua rehe. Ko'ápe ojehechauka umi oipuruvéva escultorkuéra:



Relieve rehegua: oñemboja térã ojejapóramo peteĩ superficie ári ha henondéguionte ikatu ojehecha.

Ikatu jajapo escultura opa mba'e jaguerekóvape ñande jere rehe. Técnica ha proceso ojepurúva ojejapo hağua ohohína umi mba'e ojeğuerekóva ojejapo hağua rehe. Ko'ápe ojehechauka umi oipuruvéva escultorkuéra:

**Tallado:** artista olabra peteĩ escultura oikytĩ ha oipe'a hembýva guive ojapo peve oja-  
posehaichaite.



**Modelado:** oñembojoapýramo térã ojejapóramo forma. Ojepuru upeva'erã mba'e hu'úva ha oñeme'ëva, ikatu hağuaicha oñemba'apo porã hese.

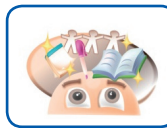


**Vaciado:** oĩ mokõi método: cera perdida rehegua ha yvy rehegua. Mokõivéva ojepuru ymaite guivéva, ha pe cera perdida reheguahína upe ojekuaaváva.



### Reikuaápa...

Ymaite guarémava arte niko ESCULTURA, 30.000 arýma ohasa ojejapohaguéma tenondegua figurilla kuña ra'angáva, ojepurukuévo expresionismo.



### Ñanemandu'a:

Pintorkuéra omba'apo superficie ipévape ha escultor katu oipuru 3 dimensión (ijyvatekue, ipukukue ha ipekue) ha oñedomina upe forma okakuaávo.



### 3. Jajapo escultura jabón peguáva.

#### Ñaikotevêva

1 havõ.

1 kyse ojepurúva kosináme hakua'ỹva.

1 ju guasu.



Ikatu jajapo oimehaichagua ta'anga júpe. Ko'áğa jajapóta pira ra'anga.

1. Jajapo pira ra'anga júpe.
  2. Jaguereko kyse ñande po akatúpe ha javõ ñande po asúpe (oĩramo oipuruvéva ipo asu oguerekova'erã ipo akatúpe havõ ha kyse ipo asúpe).
  3. Ñaikytĩva'erã mbeguekatu ha vevuimínte pe havõ. Jajesareko poráva'erã ha jajapo jahávo mbeguekatúpe pira ra'anga.
  4. Upe rire ñaikarãi osẽ meve ta'anga jaiopotáva. Jajesareko poráva'erã ani hağua kyse ñandeikytĩ.
  5. Jahechauka opavavépe ñane rembiapo.
- **Escultura material jereciclapyre rehegua.**

Alambre, cartón térã ambue materialpe (juguete rembyre, tasa, mba'yru opaichagua), ikatu jajapo heta mba'e:



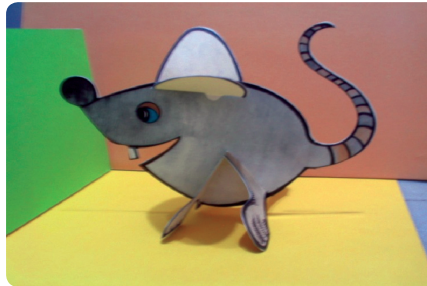
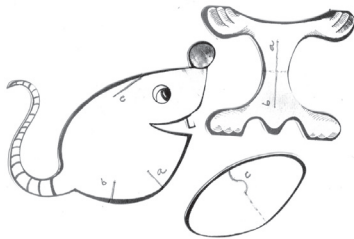


- Modelado tuju térã masilla oikotevẽ'ỹva oñembojy cerámica rehegua.



- Estatuilla kuatia reheguáva.

Ikatu avei ojejapo estatuilla michĩva kuatiápe, péicha ojejapóramo: ñamoha'anga kuatia morotĩme peteĩ modelo rehe, ñambosa'y ha upe rire ñaikytĩ ha ñamboja.



#### 4. Ajapo ko'ã mba'e:

1. Amombe'u cherogayguápe escultura rehegua, mba'eichagua ha mba'éichapa ojapo umi artista hembiapokuéra.
2. Jajapo peteĩ escultura jaipurukuévo ñande rógape jaguerekóva, havõ térã ambue mba'e jaipuruve'ỹmava.
3. Jaipuru escultura jajapova'ekue ñambojegua hağua ñande róga ryepy.



## Bibliografía



### Artes Plásticas

- ALVARADO, A. (1990). *El taller de plástica en la escuela*. Buenos Aires: Troquel.
- BISQUERT, A. (1978). *Las artes plásticas en la escuela*. Madrid: Rivadenegra.
- EISNER, E. (1995). *Educación la visión artística*. Barcelona Paidós.
- FREGA, A. (2006). *Pedagogía del arte*. Buenos Aires: Bonum.
- GANDOLFO, M. (1999). *Las técnicas gráfico plásticas*. Buenos Aires: Lumen Humanitas.
- ESCOBAR, T. (1984). *Una interpretación de las Artes Visuales en el Paraguay*. Asunción: Colección de las Américas CCPA.
- LOWENFELD, V. (1980). *Desarrollo de la capacidad creadora*. Buenos Aires: Kapelusz.
- MALINS, F. (1983). *Mirar un cuadro: Para entender la pintura*. Madrid: Hermann Blume.
- MIRANDA, E. (2001). *Artesanías tradicionales del Paraguay*. Asunción.
- NUM, B. y TERRAGNI, D. (1991). *La línea y el juego gráfico*. Buenos Aires: Magisterio del Río de la Plata.
- PÁPOLI, M. (2005). *Didáctica de las Artes Plásticas*. Buenos Aires: Bonum.
- PÁPOLI, M. (2006). *Jugarte*. Buenos Aires: Bonum.



## Música

---

- BARRIOS, A., GALEANO E. y VEIGA, M. *Haciendo Música: Cuarto grado*. Asunción: Centro Editorial Paraguayo.
- BOETTNER J. (.....). *Música y músicos del Paraguay*. Asunción: Autores Paraguayos Asociados.
- CARDOZO O., M. (1980). *Mis bodas de oro con el folklore paraguayo: Memorias de un pychai*. Asunción: Comuneros.
- DE CASTRO, R. (1992). *Juegos y actividades musicales*. Buenos Aires: Bonum.
- GARCÍA A., M. (1981). *Didáctica musical*. Buenos Aires: Americana.
- GONZÁLEZ, M. E. (1980). *Didáctica de la música*. Buenos Aires: Kapelusz.
- GONZÁLEZ, D. (1980). *Folklore del Paraguay*. Asunción: Comuneros.
- SZARÁN, L. (1997). *Diccionario de la música paraguaya*. Asunción: Szarán.
- WILLEMS, E. (1981). *El valor humano de la educación musical*. Buenos Aires: Paidós.



## Danza y Teatro

---

- CHORQUE, J. (1981). *Yoga y expresión corporal para niños y adolescentes*. Madrid: Cincel.
- COHAN, R. (1989). *El taller de la danza*. Toledo: Plaza & Janés.
- FAURE, G. (1981). *El juego dramático en la escuela*. Madrid: Cincel.
- GONZÁLEZ, D. (1980). *Folklore del Paraguay*. Asunción: Comuneros.
- HALLEY M., M. (1996). *Teatro Breve*. Asunción: El lector.
- LEESE, S. (1982). *Manual de danza: La danza en la escuela, como enseñarlas y aprenderlas*. Madrid: IDAK.
- OLIVARES, P. (1990). *Arriba el telón*. Andrés Bello.
- RUÍZ de D., C. (2000). *Danzas tradicionales paraguayas*. Asunción: Makrográfico.
- STOKOE y SCHATER (1993). *La expresión corporal*. Buenos Aires: Centurión.

## Weblografía



### Danza

---

- <http://etimologias.dechile.net/?polca>
- <http://es.wikipedia.org/wiki/Polca>
- <http://www.bailas.catalunyatango.com/polca.htm>
- <http://www.galeon.com/culturaparaguaya/polca.html>
- [http://es.wikipedia.org/wiki/Danza\\_Paraguaya](http://es.wikipedia.org/wiki/Danza_Paraguaya)
- <http://html.rincondelvago.com/folklore-paraguayo.html>
- [http://www.sussysacco.com.py/index.php?option=com\\_content&task=view&id=17](http://www.sussysacco.com.py/index.php?option=com_content&task=view&id=17)
- <http://www.baile.us/pasos/social/que-es-polca/>
- [http://www.villarrica.com.py/folklore/danzas\\_pbasicos.htm](http://www.villarrica.com.py/folklore/danzas_pbasicos.htm)
- <http://archivo.abc.com.py/2007-06-29/articulos/339778/la-danza-paraguaya>



### TEATRO

---

- <http://redescolar.ilce.edu.mx/redescolar/biblioteca/articulos/libros/teatro/teatro.htm>
- <http://usuarios.multimania.es/ninielilla/twodescphotos5.html>
- <http://www.buscalogratis.com/frases-trabalenguas.htm>
- <http://decoracion2.com/wp-content/uploads/espejos-ninos.jpg>



## MÚSICA

---

- [http://www.juntadeandalucia.es/averroes/recursos\\_informaticos/concurso2001/2premio/notas.html](http://www.juntadeandalucia.es/averroes/recursos_informaticos/concurso2001/2premio/notas.html)
- <http://blissy.files.wordpress.com/2007/04/soldier.jpg>
- [http://www.mamalisa.com/images/scores/mambru\\_se\\_fue\\_a\\_la\\_guerra\\_2.jpg](http://www.mamalisa.com/images/scores/mambru_se_fue_a_la_guerra_2.jpg)
- <http://heptagrama.com/sp/info-musica-pentagrama.htm>
- <http://oscrove.files.wordpress.com/2008/02/pentagrama1.jpg>



## ARTES PLÁSTICAS

---

- <http://www.weblogicnet.com/descargas/teoria-del-color.pdf>
- <http://artesaniadelparaguay.webnode.es/album/fotogaleria/tallado-en-madera-2-jpg/>
- <http://www.arteymercado.com/menudoarte/escultura-ninos.html>
- <http://www.slideshare.net/Marinale/el-color-4eso>
- <http://epviespal.blogspot.com/2009/05/el-volumen-esculturas-de-reciclaje.html>